PRO-922

ORAL IRRIGATOR
IRIGATOR BUCAL
ІРИГАТОР ДЛЯ РОТОВОЇ ПОРОЖНИНИ
IRYGATOR DOUSTNY
ОРАЛЕН ИРИГАТОР
ИРРИГАТОР ДЛЯ ПОЛОСТИ РТА

EN Operating Instructions

Thank you for purchasing PRO-922 stationary oral irrigator manufactured by B.Well. The device provides effective cleaning of interdental space and plaque removal. Its use prevents the formation of tartar and is an excellent prevention of caries and periodontal diseases.
PRO-922 oral irrigator is an essential oral care instrument for dental bridges, implants, crowns, and braces. It also may be used for gum massage that improves blood circulation, and thus promotes sanitation.

1. SAFETY PRECAUTIONS

ⓘ ATTENTION!

When using electrical products, especially in presence of children, safety measures shall be taken.

The device is not intended for independent use by children or by persons with limited physical or mental abilities or with insufficient experience and knowledge, unless they are trained and instructed on device use by persons responsible for their safety.

ⓘ BEFORE USING THIS DEVICE PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY

⚠ PRECAUTIONS!

To reduce risk of electric shock, burns, combustion or injury:

- Always disconnect the device after use.
- Do not use the device while taking the bath.
- Do not place or store the device in a place, wherefrom it can fall in water.
- Do not place the device in water or other liquids.
- Do not leave the connected device unattended.
- Ensure close control when the device is used by children and/or disabled persons.
- Always use the device for the intended purpose described in the Instructions for Use. Do not use the spare parts, unless recommended by the manufacturer.
- Do not use the device, if the cable or the plugs are damaged, if the device is out of order, if it has fallen, has been damaged and/or has been subjected to moisture. Contact the service and consulting center for check and repair.
- Do not use the device while asleep and/or feeling sleepy.
- Do not drop the device and do not insert any objects in device openings.
- Do not use the device in open air and in places, where aerosols are used.
- Connect the device only to a properly grounded outlet.
- Prior to filling the tank with water disconnect the device. Always fill in the tank with water in strict compliance with the Instructions for Use. Do not overfill the tank, always follow the instructions.
- It is forbidden to modify the device.
- Do not touch the power cable and the plug with wet hands.
- Do not touch the device, if it has fallen into water. Immediately disconnect it with dry hands.
- The power cable shall not contact hot or heated surfaces.
- In case of failure of the device, do not try to repair it by yourselves. Contact the service and consulting center.
- If you have recently had dental and/or surgical intervention, if you receive treatment related to oral issues, if the mucous in the oral cavity is damaged, please, consult your dentist.
- Please consult your dentist, if you experience intensive gum bleeding after two weeks of use of the irrigator.
- Please, handle the device with care. Do not drop it and do not subject it to strong impact action.

⚠ CAUTION!

The manufacturer and the seller are not liable for consequences for failure to read the Instructions for Use and for lack of understanding of the operating principles of the device.
If you have any issues after reading the Instructions for Use, consult the doctor or contact the service center

It is forbidden to use the following solutions for oral irrigation:

- Substances and solutions containing suspended particles (extracts, brews, suspensions, etc.). Use of viscous solutions with sediment may deteriorate performance of the irrigator and may cause clogging of the hose or the pump.
- Oil-based solutions. Use of such solutions may have corrosive impact on the irrigator hose.
- Antiseptic solutions (potassium permanganate, miramistin, and other antiseptics).
- Salt solutions, toothpastes or chemical substances.

The following liquids may be used for oral irrigation:

- Pre-filtered clean warm water (up to 40°C).
- Special rinses for use with irrigator / common mouth rinse solution (always mixed in a definite ratio with water. For recommended proportions refer to the rinse manufacturer's instructions).

⚠ CAUTION! If special solutions for irrigator / common mouth rinse solution are applied, be sure to clean the device with fresh luke water after using such: fill in the water tank with water and run an extra irrigation cycle, by draining the appliance through the nozzle.
Pay close attention to the expiry dates of permitted solutions.
Never use outdated solutions.

2. PURPOSE AND CONTRAINDICATIONS

B.Well PRO-922 oral irrigator is designed for:

- Comprehensive care and hygiene support for oral cavity and interdental spaces;
- Oral care in the presence of bridges, implants, crowns, braces, etc. orthodontic systems;
- Gum massage.

Application range covers individual and family use. The operating principle of the stationary irrigators consists in targeted exposure of the surface of teeth, gums, mouth mucous and orthodontic systems to adjustable water flow.
The irrigator removes food debris and malignant bacteria with water jet.

Contraindications: Prior to use of the irrigator, it is recommended to consult the dentist in case of surgical interventions in the oral cavity and in case of acute exacerbation of a chronic disease of the oral cavity. You may experience insignificant gum bleeding during several first uses of the irrigator. If your gums are healthy, any bleeding shall disappear within 1-2 weeks of use. If you experience gum bleeding after 2 weeks of use, stop using the irrigator and consult the dentist.

3. DEVICE SET AND APPEARNACE

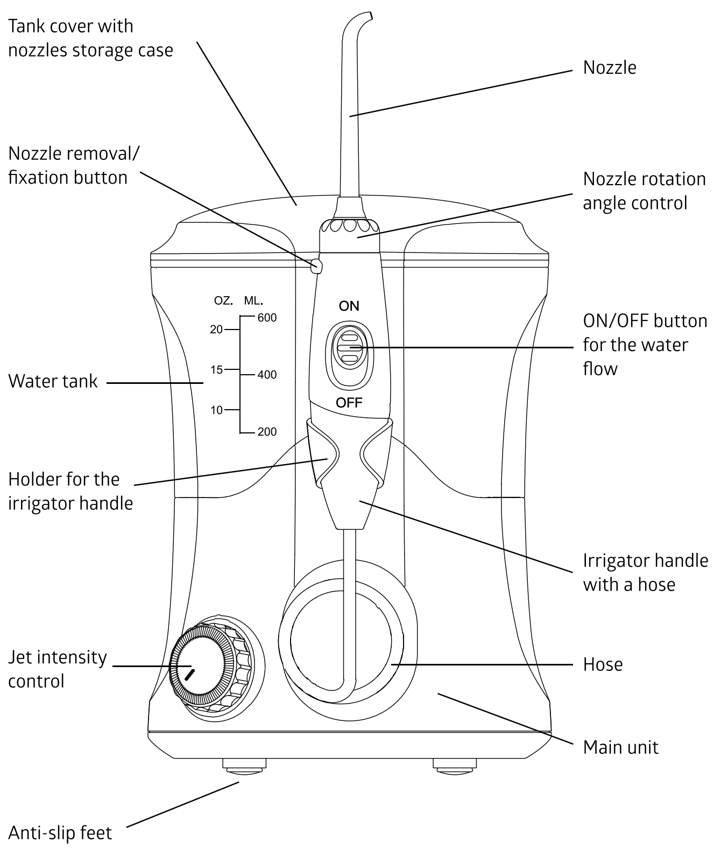
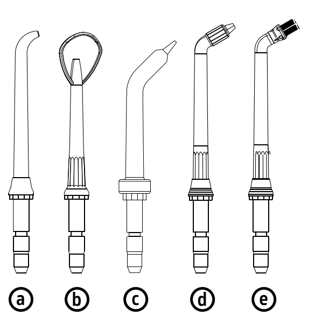

Tank cover with nozzles storage case
Nozzle
Nozzle removal/ fixation button
Nozzle rotation angle control
OZ. ML.
20
15
10
600
400
200
ON
OFF
ON/OFF button for the water flow
Water tank
Holder for the irrigator handle
Irrigator handle with a hose
Jet intensity control
Hose
Main unit
Anti-slip feet

Figure 1.
Appearance of the device

SET:

1. Main unit – 1 pc.
2. Irrigator handle with a hose – 1 pc.
3. Water tank (600 ml) – 1 pc.
4. Tank cover with nozzles storage case – 1 pc.
5. Standard nozzle – 3 pcs.
6. Tongue cleaning nozzle – 1 pc.
7. Orthodontic nozzle – 1 pcs.
8. Periodontal nozzle – 1 pcs.
9. Nozzle for implants, dental bridges, crowns, and veneers – 1 pcs.
10. Instructions for Use – 1 pcs

Nozzle types and their designation



Standard nozzle (3 pcs.) ⓐ
It is designed for complex oral care, i.e. for cleaning of interdental spaces and gum massage

Tongue cleaning nozzle (1 pcs.) ⓑ
It is designed for gunk removal and for making your breath fresh

Periodontal nozzle (1 pcs.) ⓒ
It is designed for cleaning of gum margin, gingeval pockets and denture surface under prosthesis and dental bridges

Orthodontic nozzle (1 pcs.) ⓓ
It is designed for cleaning of the gaps between densely spaced teeth and gum margin. It also ensures the hygiene of braces and other orthodontic systems

Nozzle for implants, dental bridges, crowns, and veneers (1 pcs.) ⓔ
It is designed for delicate surface cleaning of implants, dental bridges, crowns and veneers

4. PREPARING FOR USE

Connect the device to the mains. Insert the plug in the outlet. If the plug is equipped with a switch, make sure it is turned on.

Tank preparation
To remove the water tank you need to hold the device with one hand and pull the tank upward while holding the cover.
Thereafter, remove the cover from the tank and fill the tank with warm water.
Place the tank back in the main unit, press it down by applying slight uniform effort and place the cover back.

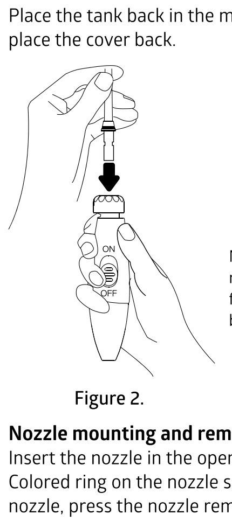


Figure 2.

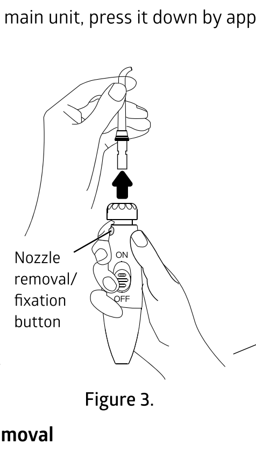


Figure 3.

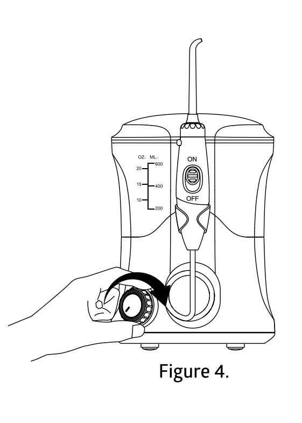


Figure 4.

Nozzle mounting and removal
Insert the nozzle in the opening on the surface of the irrigator handle, **see Figure 2**. Colored ring on the nozzle shall become tightly close to the handle. To remove the nozzle, press the nozzle removal/fixation button, and remove the nozzle, **see Figure 3**.

Jet intensity selection
When the jet intensity control is in the extreme left position, the device is off. Turn the control clockwise until a "click" sound is heard. The initial pressure level is minimal. Smoothly turn the control clockwise to increase the jet intensity. **See Figure 4.**

5. DEVICE USE

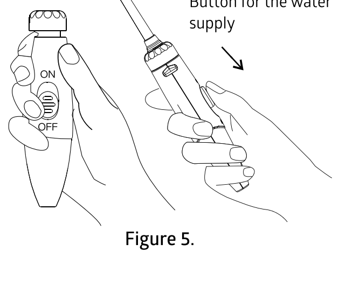

Button for the water supply
ON
OFF

Figure 5.

Prior to using the device, the jet intensity control should be placed in the extreme left position. Water supply button shall be in OFF position. **See Figure 5.**

Place the nozzle into your mouth. Turn on the device with your free hand as described in **Figure 6**.

Place the water flow button in ON position. Select the jet intensity.
Jet direction may be changed by turning the nozzle rotation angle control in the upper part of the handle in any direction. Nozzle rotation angle is 360°. See **Figure 7.**

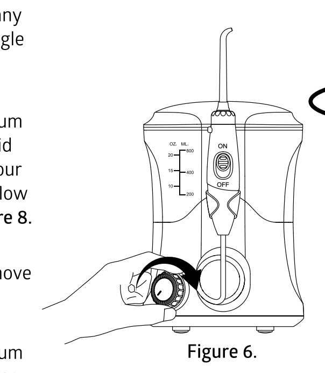


Figure 6.

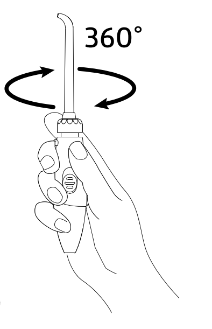


Figure 7.

Recommended method
Direct the jet at 90° to the gum line. Appose your lips to avoid splashes. But do not close your mouth, let the water freely flow out of your mouth. See **Figure 8.**

For better results start with side and distant teeth and move towards the front teeth.
See **Figure 9**.

Move the nozzle along the gum line from one tooth to another, slowing down between the teeth. See **Figure 10**.

Keep cleaning till the areas around and between the teeth are clean.

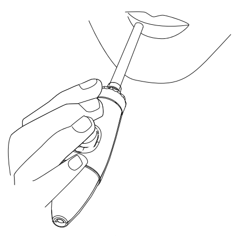


Figure 8.

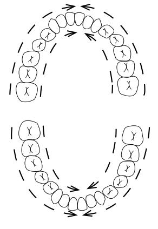


Figure 9.

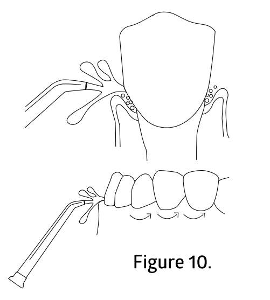


Figure 10.

Water flow shut down
You may stop water flow by switching the button on the handle into the OFF position (see **Figure 11**).

The device will turn off automatically after more then 3 minutes of procedure.

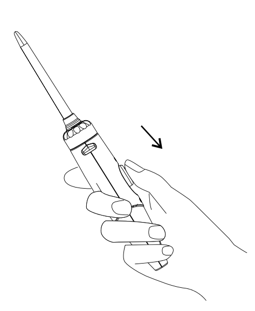


Figure 11.

Note.

- Use of unfiltered running water in the irrigator may cause with time formation of lime scale and deposits in internal parts of the device, which, in its turn, may affect its performance.
- In view of hygienic considerations, prior to first use, as well as after long idle period, the irrigator shall be rinsed. For the above purpose fill the tank with water and turn the device on, direct the irrigator handle downwards in the sink.
- Do not use hot water (above 40°C)

Once the procedure is over, turn the device off and put the irrigator handle in the holder, remove the remaining water from the tank. Disconnect the device from the mains.

6. DEVICE STORAGE AND UTILIZATION

The device shall always be stored out of reach of children.
Utilize the devices as per the applicable standards; do not dispose with household wastes.

7. PRINCIPLES OF CARE AND CLEANING

After use of the device, disconnect it and wipe it dry. Prior to cleaning the device, make sure the power cord is disconnected from the outlet. Do not use coarse cloths, brushes and abrasive agents for device cleaning. Wipe the device and the irrigator handle with dry soft cloth.

Wash the nozzles with water after each use. It is recommended to disinfect the nozzles by placing them for 5-10 minutes in any of the following solutions: alcohol solvent, 3% hydrogen peroxide solution, 1% chlorhexidine solution. It is recommended to rinse the nozzles with warm water after disinfection in the solution. Contactless cleaning and disinfection are allowed, including cleaning and disinfection in ultrasonic and ultraviolet cleanser.

If the irrigator is used with any solution, it shall always be rinsed after each use. For the above purpose fill the water tank with warm water and turn the device on, direct the irrigator handle downwards into the sink, and wipe the device dry.

8. TROUBLESHOOTING

A number of possible problems and issues that may appear at operation of the device may be solved by the user (see the table below).

If none of the suggested solutions resolves the problem, stop using the device and contact the service center.

Problem	Cause	Solution
The irrigator does not work	The device is not connected to the mains	Check connection to the mains
	No voltage in the outlet	Wait for power restoration
	Poor contact between the plug and the electrical outlet	Plug the device into a different outlet and call a repairman
Low pressure or no water flow from the nozzle	Wrong position of the jet intensity control	Adjust the pressure using the jet intensity control
	Incorrect placement of the water tank, the connection is not tight	Place the water tank in the main unit correctly
	There is no water in the water tank	Fill in the water tank
	The nozzle is plugged up	Replace the nozzle with a new one
	Wear of pump parts	Contact the service center
	The hose is damaged	Check the hose for integrity. Otherwise contact the service center
Water leakage from the nozzle	The nozzle is inserted incorrectly or is not inserted fully	Insert the nozzle until the click of the fixation mechanism spring of the nozzle
	The nozzle is plugged up or the nozzle base is worn out	Replace the nozzle with a new one
	Wear of the nozzle fixation mechanism with nozzle rotation angle control	Contact the service center

9. SPECIFICATIONS

Power	Power supply by single-phase alternating current, 50-60 Hz, 100-240 V.
Wattage	18 W
Water pressure, kPa	207-827
Water jet pulsation frequency, pulse/min	Min 1250 pulse/min Max 1850 pulse/min
Usage time of the full capacity of the water tank	MAX 155 s
Maximum time of uninterrupted use	30 min
Tank capacity	600 ml
Number of nozzles in a set	7
Pressure adjustment	Smooth, uninterrupted, ten-phase
Storage condition	Temperature: from -40 °C to +55 °C; Humidity: ≤ 90%; Atmospheric pressure: 70 kPa – 106 kPa
Operation conditions	Temperature: from +5 °C to +40 °C; Humidity: ≤ 90%; Atmospheric pressure: 70 kPa – 106 kPa

10. COMPLIANCE WITH DIRECTIVES

The submitted sample of the above equipment fulfil the requirements of following directives:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

11. WARRANTY OBLIGATIONS

The warranty period is 2 years for the device. If during the warranty period the device is used for other purposes or with violations of the Instructions for Use, the repairs will be done at the expense of the consumer.
The warranty does not cover the packaging of the device and the nozzles. Should a manufacturing defect be discovered during the warranty period, the defective device will be repaired, and if it cannot be reparied, it will be replaced free of charge.

12. EXPLANATION OF SYMBOLS ON PACKING AND LABLES

	FOLLOW INSTRUCTIONS BEFORE USE
	MANUFACTURER'S NAME
REF	ARTICLE NUMBER
LOT	LOT NUMBER (for nozzles)
SN	SERIAL NUMBER
☐	ELECTRIC SHOCK PROTECTION CLASS (CLASS II)
	BF TYPE DEVICE
	DO NOT DISPOSE WITH HOUSEHOLD WASTES.
CE	CE CERTIFICATION
5°C – 40°C OPERATING CONDITION	OPERATING CONDITION, TEMPERATURE 5°C – 40°C
-40°C – 55°C STORAGE CONDITION	STORAGE CONDITION, TEMPERATURE -40°C – 55°C
IPX4	DEGREE OF PROTECTION PROVIDED BY ENCLOSURES

The date of production of the device is coded on the device label in the serial number "SN": the first two figures stand for the week of production, the next two figures stand for the year of production.

Last revision 2023-W47

RO Instrucțiuni de utilizare

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat irigatorul oral PRO-922 produs de B.Well. Dispozitivul asigură o curățare eficientă a spațiului interdental și pentru îndepărtarea plăcii bacteriene. Utilizarea acestuia previne formarea depunerilor dentare și reprezintă o modalitate excelentă de prevenire a cariilor și a bolilor periodontale. Irigatorul oral PRO-922 este un instrument esențial de îngrijire orală pentru punți dentare, implanturi, coroane și aparate dentare.
De asemenea, poate fi utilizat pentru masajul gingiilor, care îmbunătățește circulația sângelui și astfel facilitează igienizarea.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ⓘ ATENȚIE!

Când utilizați produse electrice, în special în prezența copiilor, trebuie luate măsuri de siguranță.
Dispozitivul nu este destinat utilizării independente de către copii sau de către persoane cu capacități fizice sau psihice limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, dacă nu sunt formate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoane responsabile pentru siguranța acestora.

ⓘ ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST DISPOZITIV, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND MĂSURILE DE

⚠ PRECAUȚIE!

Pentru a reduce riscul de șoc electric, arsuri, combustie sau rănire:

- Deconectați întotdeauna dispozitivul după utilizare.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- Nu plasați și nu depozitați dispozitivul într-un loc, de unde poate cădea în apă.
- Nu plasați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Asigurați un control atent când dispozitivul este utilizat de către copii și/sau de către persoane cu dizabilități.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul în scopul prevăzut descris în instrucțiunile de utilizare. Nu utilizați piesele de schimb, cu excepția cazului în care este recomandat de producător.
- Nu utilizați dispozitivul, în cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate, dacă dispozitivul este stricat, dacă a căzut, a fost deteriorat și/sau a fost supus umezelii. Contactați centrul de servicii și consultanță pentru verificare și reparații.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce sunteți adormit și/sau în stare de somnolență.
- Nu lăsați dispozitivul să cadă și nu introduceți obiecte în deschiderile acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber și în locuri unde se utilizează aerosoli.
- Conectați dispozitivul numai la o priză cu împământare corespunzătoare.
- Înainte de a umple recipientul cu apă, deconectați dispozitivul. Umpleți întotdeauna recipientul cu apă respectând cu strictețe instrucțiunile de utilizare. Nu umpleți în exces recipientul, urmați întotdeauna instrucțiunile.

⚠ AVERTIZARE!

Producătorul și vânzătorul nu sunt responsabili pentru consecințele nerespectării instrucțiunilor de utilizare și neînțelegerea principiilor de funcționare a dispozitivului. În cazul în care întâmpinați probleme după citirea instrucțiunilor de utilizare, consultați medicul sau contactați centrul de servicii.

Este interzisă utilizarea soluțiilor următoare ca soluții pentru irigare orală:

- Substanțe și soluții care conțin particule în suspensie (extracte, infuzii, suspensii etc.). Utilizarea soluțiilor vâscoase cu sedimente poate deteriora performanța irigatorului și poate provoca blocarea furtunului sau a pompei.
- Soluții pe bază de ulei. Utilizarea unor astfel de soluții poate avea un impact coroziv asupra furtunului irigatorului.
- Soluții antiseptice (permanganat de potasiu, miramistină și alte antiseptice).
- Soluții cu sare, paste de dinți sau substanțe chimice.

Pentru irigare orală pot fi utilizate următoarele lichide:

- Apă caldă curată pre-filtrată (până la 40 °C).
- Pentru clătirea cavității bucale cu irigatorul, folosiți apa de gură (amestecată cu apă plată. Pentru proporțiile recomandate, consultați instrucțiunea producătorului de apă de gură).

⚠ AVERTIZARE! În cazul în care folosiți soluții speciale pentru irigator cum ar fi apa de gură, asigurați-vă că clătiți aparatul cu apă plată după fiecare utilizare.
Umpleți rezervorul cu apă și rulați un ciclu suplimentar de irigare, pîna are loc golirea aparatului prin duză.

2. SCOP ȘI CONTRAINDIUCAȚII

Irigatorul oral B.Well PRO-922 este conceput pentru:

- îngrijire completă și soluție de igienă pentru cavitatea orală și spațiile interdentare;
- îngrijire pentru cavitatea orală, când există punți dentare, implanturi, coroane, aparate dentare și sisteme ortodontice;
- masajul gingiilor.

Gama de aplicații acoperă utilizarea individuală și familială.
Principiul de funcționare al irigatoarelor staționare constă în expunerea direcționată a suprafeței dinților, gingiilor, mucoaselor bucale și sistemelor ortodontice la fluxul de apă reglabil. Irigatorul elimină resturile alimentare și bacteriile maligne cu jet de apă.

Contraindicații: înainte de utilizarea irigatorului, se recomandă să consultați medicul stomatolog în cazul intervențiilor chirurgicale în cavitatea orală și în caz de intensificare acută a unei boli cronice a cavității orale. Vă puteți confrunta cu sângerare nesemnificativă a gingiilor în timpul primelor utilizări ale irigatorului. Dacă gingiile dvs. sunt sănătoase, orice sângerare va dispărea în timp de 1-2 săptămâni de la utilizare. Dacă vă confruntați cu sângerarea gingiilor după două săptămâni de utilizare, opriți utilizarea irigatorului și consultați medicul stomatolog.

3. ANSAMBLUL ȘI ASPECTUL DISPOZITIVULUI

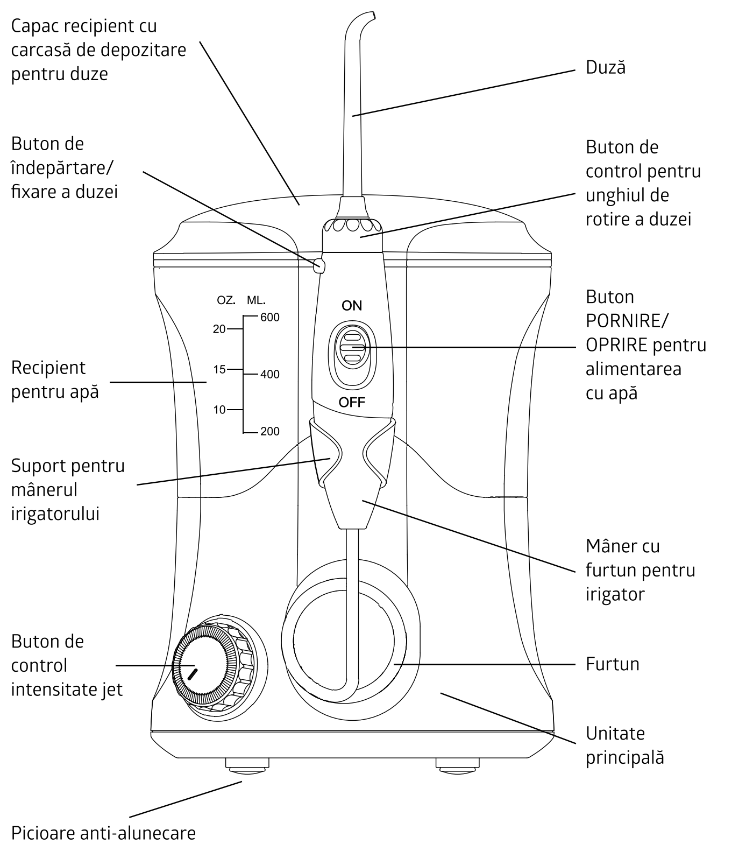
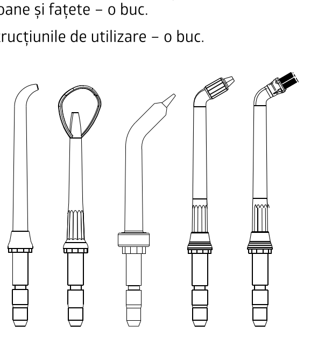

Capac recipient cu carcasă de depozitare pentru duze
Duză
Buton de îndepărtare/ fixare a duzei
Buton de control pentru unghiul de rotire a duzei
OZ. ML.
20
15
10
600
400
200
ON
OFF
Buton PORNIRE/ OPRIRE pentru alimentarea cu apă
Recipient pentru apă
Suport pentru mânerul irigatorului
Mâner cu furtun pentru irigator
Buton de control intensitate jet
Furtun
Unitate principală
Picioare anti-alunecare

Figura 1. Aspectul dispozitivului

ANSAMBLU:

1. Unitate principală – o buc.
2. Mâner irigator cu furtun – o buc.
3. Recipient pentru apă (600 ml) – o buc.
4. Capac recipient cu carcasă de depozitare pentru duze – o buc.
5. Duză standard – trei buc.
6. Duză pentru curățarea limbii – o buc.
7. Duza ortodontică – o buc.
8. Duză periodontală – o buc.
9. Duză pentru implanturi, punți dentare, coroane și fațete – o buc.
10. Instrucțiunile de utilizare – o buc.

Tipuri de duze și denumirea acestora



Duză standard (trei buc.) ⓐ
Este concepută pentru îngrijirea completă a cavității orale, adică pentru curățarea spațiilor interdentare și masajul gingiilor

Duză pentru curățarea limbii (o buc.) ⓑ
Este concepută pentru eliminarea mizeriei și pentru împrospătarea respirației

Duză periodontală (o buc.) ⓒ
Este concepută pentru curățarea marginii gingiei și a buzunarelor gingivale, precum și pentru curățarea suprafeței danturii sub proteze și punți dentare

Duză ortodontică (o buc.) ⓓ
Este concepută pentru curățarea spațiilor dintre dinții foarte apropiați și marginea gingiei. De asemenea, asigură igiena aparatelor dentare și a altor sisteme ortodontice

Duză pentru implanturi, punți dentare, coroane și fațete (o buc.) ⓔ
Este concepută pentru curățarea delicată a suprafețelor implanturilor, punților dentare, coroanelor și fațetelor

4. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Conectați dispozitivul la rețea. Introduceți ștecărul în priză. Dacă ștecărul este echipat cu un comutator, asigurați-vă că este pornit.

Pregătirea recipientului
Scoateți recipientul pentru apă din unitatea principală ținând ferm dispozitivul cu o mână.
Trageți recipientul în sus, ținând capacul.
După aceea, scoateți capacul de pe recipient și umpleți recipientul cu apă caldă.
Așezați recipientul înapoi în unitatea principală, apăsând ușor și uniform și plasați capacul înapoi.

Montarea și scoaterea duzei
Introduceți duza în deschiderea de pe suprafața mânerului irigatorului, consultați **Figura 2**.

Inelul colorat de pe duză trebuie să fie strâns ușor aproape de mâner. Pentru a scoate duza, apăsați butonul de scoatere/fixare a duzei și scoateți duza, consultați **Figura 3**.

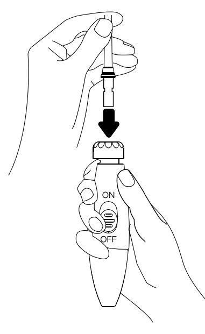


Figura 2.

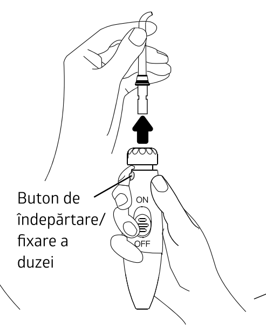

Buton de îndepărtare/ fixare a duzei
ON
OFF

Figura 3.

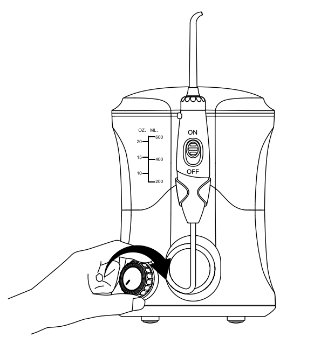


Figura 4.

Selectarea intensității jetului
Când butonul de control pentru intensitatea jetului este în extremitatea stângă, dispozitivul este oprit. Rotiți butonul de control în sens orar până când se aude un „clic". Nivelul presiunii inițiale este minim. Rotiți ușor butonul de control în sens orar pentru a mări intensitatea jetului. Consultați **Figura 4.**

5. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

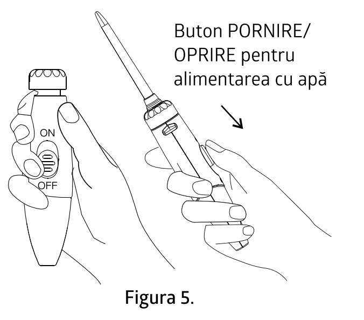

Buton PORNIRE/ OPRIRE pentru alimentarea cu apă
ON
OFF

Figura 5.

Înainte de utilizarea dispozitivului, butonul de control pentru intensitatea jetului trebuie plasat în extremitatea stângă. Butonul de alimentare cu apă trebuie să fie în poziția OPRIT. Consultați **Figura 5.**

Plasați duza în gură. Porniți dispozitivul cu mâna liberă, așa cum este descris în **Figura 6.**

Plasați butonul de alimentare cu apă în poziția PORNIT. Selectați intensitatea jetului.
Direcția jetului poate fi modificată prin rotirea butonului de control al unghiului de rotație a duzei în partea superioară a mânerului în orice direcție. Unghiul de rotire a duzei este 360°. Consultați **Figura 7.**

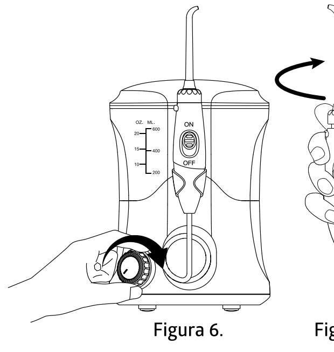


Figura 6.

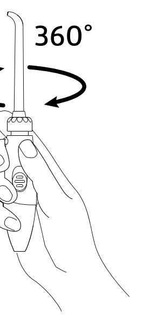


Figura 7.

Metodă recomandată
Direcționați jetul la 90 ° spre linia gingiei. Apropiați buzele pentru a evita stropirea. Dar nu închideți gura, lăsați apa să curgă liber din gură. Consultați **Figura 8.**

Pentru rezultate mai bune începeți cu dinții laterali mai îndepărtați
și deplasați-vă spre dinții din față. Consultați **Figura 9.**

Deplasați duza de-a lungul gingiei de la un dinte la altul, încetinind mișcarea între dinți. Consultați **Figura 10.**

Continuați curățarea până când zonele din jurul dinților și dintre aceștia sunt curate.

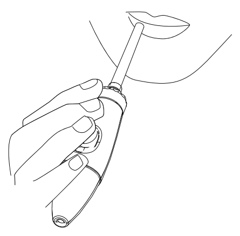


Figura 8.

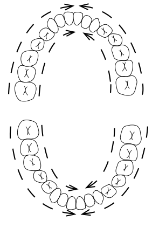


Figura 9.

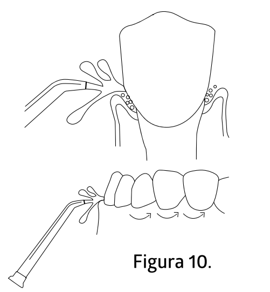


Figura 10.

Oprirea alimentării cu apă
Puteți opri alimentarea cu apă în orice moment, apăsând butonul de pe comutatorul de glisare de pe mâner (consultați **Figura 11**) în poziția OPRIT.

Dispozitivul se va opri automat dacă procedura durează mai mult de trei minute.

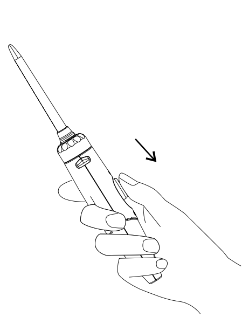


Figura 11.

Notă.

- Utilizarea apei nefiltrate în irigator poate determina în timp formarea de calcar și de depuneri în părțile interne ale dispozitivului, ceea ce, la rândul său, poate afecta performanța acestuia.
- Având în vedere considerațiile de igienă, înainte de prima utilizare, precum și după o perioadă lungă de inactivitate, irigatorul trebuie clătit. În scopul menționat mai sus, umpleți recipientul cu apă și porniți dispozitivul, direcționați mânerul irigatorului în jos în chiuvetă.
- Nu utilizați apă fierbinte (peste 40 °C)

După terminarea procedurii, opriți dispozitivul, puneți mânerul irigatorului în suport și scoateți apa rămasă în recipient. Deconectarea dispozitivului de la rețea.

6. UTILIZAREA ȘI DEPOZITAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul nu trebuie niciodată depozitat la îndemâna copiilor.
Utilizați dispozitivele conform standardelor aplicabile; nu le eliminați împreună cu deșeurile menajere.

7. PRINCIPIILE DE ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

După utilizarea dispozitivului, deconectați-l și ștergeți-l cu o lavetă uscată. Înainte de curățarea dispozitivului, asigurați-vă că este deconectat de la priză cablul de alimentare. Nu utilizați lavete aspre, perii și agenți abrazivi pentru curățarea dispozitivului. Ștergeți dispozitivul și mânerul irigatorului cu furtun cu o lavetă moale uscată.

Spălați duzele cu apă după fiecare utilizare. Se recomandă dezinfectarea duzelor prin plasarea lor timp de 5-10 minute în oricare dintre următoarele soluții: solvent cu alcool, soluție de peroxid de hidrogen 3 %, soluție de clorhexidină 1 %. După dezinfectarea în soluție, se recomandă clătirea duzelor cu apă caldă. Curățarea și dezinfectarea fără contact sunt permise, inclusiv curățarea și dezinfectarea în produsul de curățare cu ultrasunete și ultraviolete.

Dacă irigatorul este utilizat cu orice soluție, acesta se clătește întotdeauna după fiecare utilizare. În scopul menționat mai sus, umpleți recipientul cu apă caldă și porniți dispozitivul, direcționați mânerul irigatorului în jos în chiuvetă și ștergeți dispozitivul cu o lavetă uscată.

8. DEPANARE

O serie de probleme și aspecte posibile care pot apărea în timpul funcționării dispozitivului pot fi rezolvate de utilizator (consultați tabelul de mai jos).

Dacă niciuna dintre soluțiile propuse nu rezolvă problema, opriți utilizarea dispozitivului și contactați centrul de servicii.

Problemă	Cauză	Soluție
Irigatorul nu funcționează	Dispozitivul nu este conectat la rețea	Verificați conexiunea la rețea
	Nu există curent la priză	Așteptați revenirea curentului
	Contact slab între ștecăr și priză	Conectați dispozitivul la o altă priză și apelați specialistul pentru reparații
Presiune redusă sau fără debit de apă din duză	Poziție greșită a butonului de control pentru intensitatea jetului	Reglați presiunea utilizând butonul de control pentru intensitatea jetului
	Plasarea incorectă a recipientului de apă, conexiunea nu este strânsă	Plasați corect recipientul de apă în unitatea principală
	În recipientul de apă nu există apă	Umpleți recipientul de apă
	Duza este conectată	Înlocuiți duza cu una nouă
	Uzura pieselor pompei	Contactați centrul de servicii
	Furtunul este deteriorat	Verificați integritatea furtunului. În caz contrar, contactați centrul de servicii
Scurgere de apă din duză	Duza este introdusă incorect sau nu este introdusă complet	Introduceți duza până când se aude un clic de la arcul mecanismului de fixare a duzei
	Duza este conectată sau baza duzei este uzată	Înlocuiți duza cu una nouă
	Uzura mecanismului de fixare a duzei cu ajutorul butonului de control al unghiului de rotație a duzei	Contactați centrul de servicii

9. SPECIFICAȚII

Alimentare	ursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, 50-60 Hz, 100-240 V.
Putere	18 W
Presiune apă, kPa	207-827
Frecvența de pulsație a jetului de apă, pulsații/min	Min 1250 pulsații/min Max 1850 pulsații/min
Timpul de utilizare a capacității complete a recipientului de apă	MAX 155 s
Timpul maxim de utilizare neîntreruptă	30 min
Capacitate recipient	600 ml
Numărul de duze dintr-un set	7
Reglarea presiunii	Ușoară, neîntreruptă, cu zece faze
Condiții de depozitare	Temperatură: de la -40 °C la +55 °C; Umiditate: ≤ 90%; Presiune atmosferică: 70 kPa – 106 kPa
Condiții de funcționare	Temperatură: de la +5 °C la +40 °C; Umiditate: ≤ 90%; Presiune atmosferică: 70 kPa – 106 kPa

10. STANDARDE APLICABILE

Eșantionul prezentat al aparatului de mai sus a fost testat pentru marcajul CE, conformitatea cu o directivă europeană și următoarele standarde:

- Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune
- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

11. OBLIGAȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este de doi ani de la data achiziționării dispozitivului și de șase luni pentru duzele standard. Această garanție nu acoperă nicio deteriorare produsă ca urmare a utilizării necorespunzătoare. În caz de detectare a unui defect de fabricație in perioada de garanție, dispozitivul defect va fi reparat sau, dacă reparația nu este posibilă, va fi înlocuit cu altul.
Garanția nu acoperă componentele și consumabilele care se uzează, bateriile, gențile și ambalajul produsului.

12. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE AMBALAJ ȘI ETICHETE

	CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE
	NUMELE PRODUCĂTORULUI
LOT	NUMĂR LOT (pentru duze)
SN	NUMĂRUL LOTULUI (PENTRU ACCESORII SUPLIMENTARE)
☐	CLASA DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR ELECTRICE (CLASA II)
	DISPOZITIV DE TIP BF
REF	NUMĂR ARTICOL
	NU ELIMINAȚI IRIGATOARELE CU DEȘEURILE MENAJERE.
CE	CERTIFICARE CE
5°C – 40°C OPERATING CONDITION	CONDIȚIILE DE FUNCȚIONARE: LIMITA DE TEMPERATURĂ LA FUNCȚIONARE 5°C – 40°C
-40°C – 55°C STORAGE CONDITION	CONDIȚIE DE DEPOZITARE: LIMITA DE TEMPERATURĂ LA PĂSTRARE -40°C – 55°C
IPX4	GRADUL DE PROTECȚIE OFERIT DE CARCASE

Data producerii dispozitivului este codată pe eticheta dispozitivului cu numărul de serie „SN": primele două cifre reprezintă săptămâna de producție, următoarele două cifre reprezintă anul de producție.

Ultima revizuire 2023-W47

UK Інструкція з експлуатації

Ми вдячні вам за покупку стаціонарного іригатора для порожнини рота PRO-922 компанії B.Well. Цей прилад забезпечує ефективне очищення простору між зубами і видалення зубного нальоту. його використання запобігає утворенню зубного каменю і є відмінною профілактикою карієсу і хвороб пародонту.
Іригатор для порожнини рота PRO-922 – це необхідний прилад для догляду за порожниною рота при наявності мостів, імплантів, коронок і брекетів. Також з його допомогою можна здійснювати масаж ясен, який покращує кровообіг, тим самим сприяючи їх оздоровленню.

1. ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ⓘ УВАГА!

При використанні електротехнічних виробів, особливо в присутності дітей, необхідно дотримуватися запобіжних заходів.
Цей пристрій не призначений для самостійного використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не будуть навчені і проінструктовані з питань використання приладу особами, що відповідальні за їх безпеку.

ⓘ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ ОЗНАЙОМТЕСЯ З КЕРІВНИЦТВОМ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Для зниження ризику ураження електричним струмом, отримання опіків, загоряння або травми:

- Завжди відключайте прилад від мережі після використання.
- Не використовуйте прилад під час прийому ванни.
- Ніколи не кладіть і не зберігайте прилад в місці, звідки він може впасти в воду.
- Ніколи не кладіть прилад у воду або іншу рідину.
- Не залишайте без нагляду підключений до мережі прилад.
- Забезпечте ретельний контроль при використанні приладу дітьми і / або інвалідами.
- Використовуйте прилад тільки за цільовим призначенням, що описане в даному керівництві. Не використовуйте не ухвалені виробником комплектуючі.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження кабелю або вилки, якщо виріб не працює належним чином, а також в разі падіння, пошкодження і / або попадання приладу в воду. Зверніться в сервісно-консультаційний пункт для перевірки і ремонту.
- Не використовуйте виріб під час сну і / або в стані сонливості.
- Не кидайте і не вставляйте ніяких предметів в наявні на виробі отвори.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі і в місцях, де використовуються аерозольні спреї.
- Підключайте прилад тільки до належним чином заземленої розетки.
- Перед наповненням водою відключіть виріб від мережі. Заповнюйте ємність водою в суворій відповідності з керівництвом. Не допускайте переповнення ємності водою, будьте уважні.
- Категорично заборонено вносити зміни в конструкцію приладу.
- Не торкайтеся до кабелю живлення і вилки мокрими руками.
- Намагайтеся не торкатися приладу, якщо він впав у воду. Негайно від'єднайте його від мережі сухими руками.
- Мережевий шнур не повинен торкатися гарячих або нагрівальних поверхонь.
- У випадку поломки приладу, не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Зверніться в сервісно-консультаційний пункт.
- Якщо Ви недавно перенесли стоматологічну і / або хірургічну операцію, проходите курс лікування, пов'язаний з проблемами в ротовій порожнині, маєте пошкодження слизової в порожнині рота, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм стоматологом.
- Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом в разі, якщо у Вас спостерігається сильна кровоточивість ясен після двох тижнів користування іригатором.
- Поводьтеся з приладом акуратно. Намагайтеся не впустити його і не піддавайте сильній ударній дії.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Виробник і Продавець не несуть відповідальності за наслідки, викликані неповним ознайомленням з керівництвом з експлуатації або нерозумінням принципів роботи даного приладу.
Якщо після ознайомлення з керівництвом з експлуатації у Вас виникли будь-які питання, проконсультуйтеся з лікарем або зверніться в сервісно-консультаційний пункт.

Як розчини для іригації порожнини рота категорично заборонено використовувати наступне:

- Речовини і розчини, що мають в складі завислі частинки (настої, відвари, суспензії і т.п.). Використання в'язких розчинів з осадом може погіршити роботу іригатора і призвести до закупорювання шланга або насоса.
- Розчини, що мають масляну основу. Їх застосування може мати роз'їдаючий вплив на шланг іригатора.
- Антисептичні розчини (марганцівка, мірамістин та інші антисептики).
- Сольові розчини, зубна паста або хімічні речовини.

Можливі до застосування для іригації порожнини рота:

- Чиста тепла вода (до 40 ° С), попередньо очищена через фільтр.
- Спеціальні ополіскувачі для іригатора / ополіскувачі для полоскання рота (завжди змішуються в певної пропорції із водою. Рекомендовану пропорцію див. інструкції виробника ополіскувача).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У разі використання спеціальних розчинів для іригатора / ополіскувачів для порожнини рота, після їх використання необхідно обов'язково прочистити прилад чистим теплою водою: повністю заповнити ємність для води і провести додатковий цикл іригації, осушивши прилад через насадку.

2. ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ПРОТИПОКАЗАННЯ

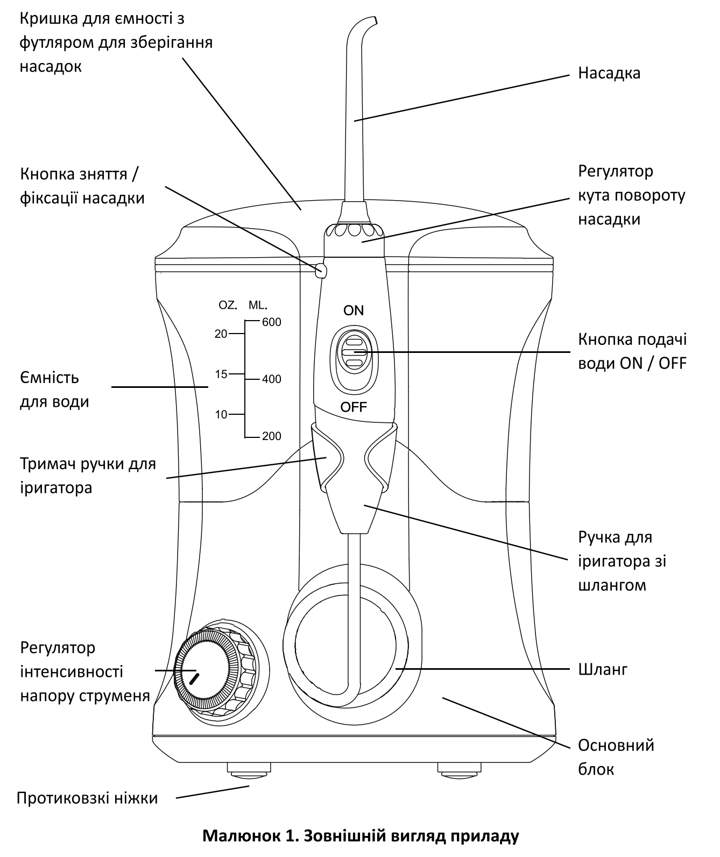
Іригатор для порожнини рота B.Well PRO-922 призначений для:

- Комплексного догляду та гігієни за порожниною рота и міжзубними проміжками;
- Догляду за порожниною рота при наявності мостів, імплантів, коронок, брекетів та ортодонтичних систем;
- Масажу ясен.

Галузь застосування: для індивідуального і сімейного використання.
Принцип роботи стаціонарних іригаторів полягає в направленому впливі регульованого водного потоку на поверхню зубів, ясен, слизової оболонки рота або ортодонтичних систем. Завдяки використанню іригатора, відбувається видалення залишків їжі і шкідливих бактерій за допомогою струменя води.

Протипоказання: Перед застосуванням іригатора рекомендується проконсультуватися зі стоматологом в разі оперативного втручання в порожнині рота і в стадії загострення хронічних захворювань порожнини рота. Під час перших декількох застосувань іригатора може мати місце незначна кровоточивість ясен. Якщо у вас здорові ясна, будь-яка кровоточивість ясен повинна припинитися протягом 1-2 тижнів. Якщо кровоточивість продовжиться через 2 тижні застосування, припиніть використанню іригатора і проконсультуйтеся зі стоматологом.

3. КОМПЛЕКТАЦІЯ І ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИЛАДУ

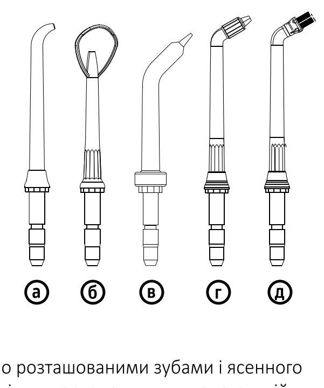

Кришка для ємності з футляром для зберігання насадок
Насадка
Кнопка зняття / фіксації насадки
Регулятор кута повороту насадки
OZ. ML.
20
15
10
600
400
200
ON
OFF
Кнопка подачі води ON / OFF
Ємність для води
Тримач ручки для іригатора
Ручка для іригатора зі шлангом
Регулятор інтенсивності напору струменя
Шланг
Основний блок
Протиковзкі ніжки

Малюнок 1. Зовнішній вигляд приладу

ОБЛАДНАННЯ:

1. Основний блок – 1 шт.
2. Ручка для іригатора зі шлангом – 1 шт.
3. Ємність для води (600 мл) – 1 шт.
4. Кришка для ємності з футляром для зберігання насадок – 1 шт.
5. Насадка стандартна – 3 шт.
6. Насадка для чищення язика – 1 шт.
7. Насадка ортодонтична – 1 шт.
8. Насадка пародонтологічна – 1 шт.
9. Керівництво з експлуатації – 1 шт.
10. Насадка для імплантів, мостів, коронок, вінірів – 1 шт.

Типи насадок та їх призначення



Насадка стандартна (3 шт.) (Мал. ⓐ)
Призначена для комплексного догляду за ротовою порожниною: очищення міжзубних проміжків і масажу ясен

Насадка для чищення язика (1 шт.) (Мал. ⓑ)
Призначена для видалення нальоту з язика і додання свіжості подиху

Насадка пародонтологічна (1 шт.) (Мал. ⓒ)
Призначена для очищення ясенного краю і ясенних кишень, а також для очищення поверхні щелепи під протезами і мостовими конструкціями

Насадка ортодонтична (1 шт.) (Мал. ⓓ)
Призначена для очищення проміжків між щільно розташованими зубами і ясенного краю. Також забезпечує гігієну брекет-систем та інших ортодонтичних конструкцій

Насадка для імплантів, мостів, коронок, вінірів (1 шт.) (Мал. ⓔ)
Призначена для делікатного очищення поверхні імплантів, мостів, коронок і вінірів

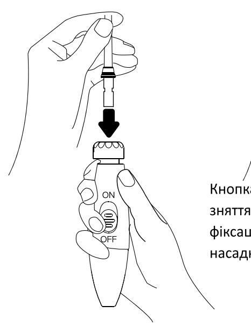
4. ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО РОБОТИ

Підключіть прилад до електричної мережі. Вставте вилку в розетку. Якщо розетка має вимикач, переконайтеся в тому, що він включений.

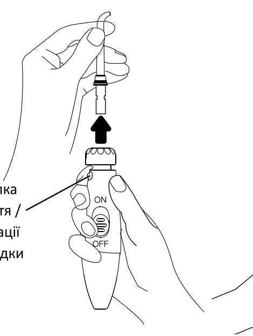
Підготовка ємності
Зніміть ємність для води з основного блоку, міцно утримуючи прилад однією рукою.
Потягніть ємність вертикально вгору, притримуючи кришку.
Після цього зніміть кришку з ємності, і наповніть ємність теплою водою.
Помістіть ємність назад на основний блок, щільно притиснувши, приклавши невелике рівномірне зусилля зверху і надіньте кришку.

Встановлення і зняття насадок
Вставте насадку в отвір на верхній поверхні ручки іригатора, див. **Малюнок 2.**

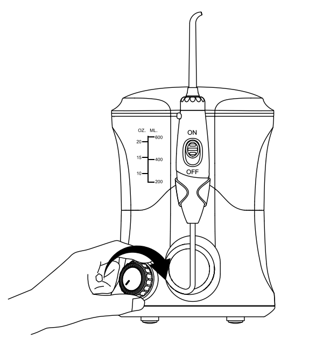
Кольорове кільце на насадці має стати впритул до ручки. Для вилучення насадки, натисніть кнопку зняття / фіксації насадки, і зніміть насадку, **див. Малюнок 3.**



Малюнок 2.



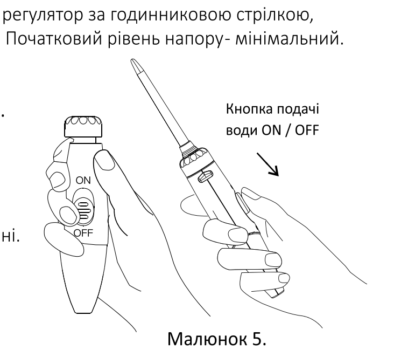
Малюнок 3.



Малюнок 4.

Вибір інтенсивності напору струменя
При знаходженні регулятора інтенсивності напору струменя в крайньому лівому положенні прилад вимкнений. Поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, прозвучить клацання, прилад включений. Початковий рівень напору- мінімальний. Для збільшення інтенсивності напору плавно повертайте регулятор за годинниковою стрілкою. **Див. Малюнок 4.**

5. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

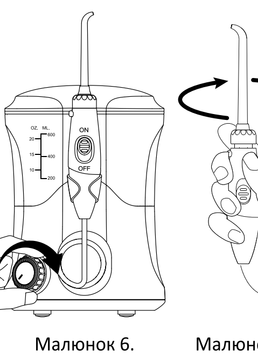

Кнопка подачі води ON / OFF
ON
OFF

Малюнок 5.

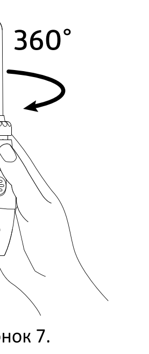
Перед використанням переконайтеся, що регулятор інтенсивності напору струменя знаходиться в крайньому лівому положенні. Кнопка подачі води знаходиться в положенні ВИКЛ / OFF. **Див. Малюнок 5.**

Помістіть насадку в порожнину рота. Вільною рукою включіть прилад, як показано на **Малюнку 6.**

Переведіть кнопку подачі води в положення ВКЛ / ON. Виберіть рівень напору води. Напрямок струменя можна змінювати, обертаючи регулятор кута повороту насадки у верхній частині ручки в будь-яку сторону. Кут обертання насадки 360˚. **Див. Малюнок 7.**



Малюнок 6.



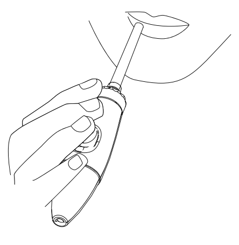
Малюнок 7.

Рекомендована техніка
Направте струмінь під кутом 90 градусів до лінії ясен. Змикайте губи, щоб уникнути розбризкування.
Не закривайте при цьому рот, дозвольте воді вільно витікати з рота. **Див. Малюнок 8.**

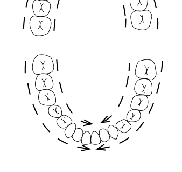
Для досягнення найкращих результатів починайте з бічних і далеких зубів, переміщаючись в напрямку передніх зубів. **Див. Малюнок 9.**

Переміщайте насадку уздовж лінії ясен від зуба до зуба, затримуючись між зубами. **Див. Малюнок 10.**

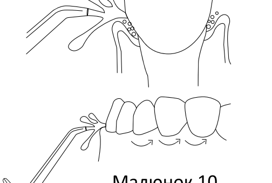
Продовжуйте чистку до тих пір, поки зони навколо і між зубів не стануть чистими.



Малюнок 8.



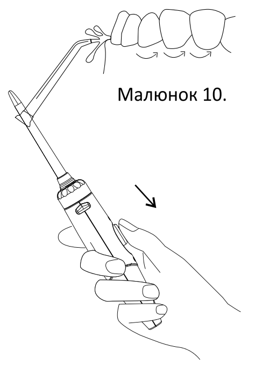
Малюнок 9.



Малюнок 10.

Виключення подачі води
Ви можете зупинити подачу води в будь-який час, пересунувши кнопку на рукоятці вниз на ковзному перемикачі, **див. Малюнок 11**, в положення ВИКЛ / OFF.

Прилад автоматично відключиться, якщо час процедури перевищить 3 хвилини.



Малюнок 11.

Примітка:

- Використання в іригаторі нефільтрованої водопровідної води може з часом привести до утворення вапняного нальоту і відкладень у внутрішніх частинах приладу, що, в свою чергу, може негативно позначитися на його роботі.
- Через гігієнічні міркування перед першим використанням, а також в разі, якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, іригатор необхідно промивати. Для цього повністю заповніть резервуар водою і включіть пристрій, направляючи при цьому ручку іригатора вниз в раковину.
- Не використовуйте гарячу воду (вище 40 ° С)

Після завершення процедури чистки вимкніть пристрій, поставте ручку іригатора в тримач, видаліть з ємності залишки води. вимкніть пристрій від мережі живлення.

6. ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ. УТИЛІЗАЦІЯ

Цей пристрій має завжди зберігатися в недоступному для дітей місці.
Прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом з побутовими відходами.

7. ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ І ЧИЩЕННЯ

Після використання приладу вимкніть його від мережі, витріть прилад насухо. Перед чищенням приладу переконайтеся, що шнур живлення від'єднаний від розетки.
Не використовуйте грубі тканини, щітки і абразивні засоби для чищення приладу.
Протирайте прилад і ручку для іригатора зі шлангом сухою м'якою тканиною.

Після кожного використання промивайте насадки під струменем води. Дезінфекцію насадок рекомендується проводити розташовуючи їх на 5-10 хвилин в один з перерахованих розчинів: спиртовий розчин, 3% розчин перекису водню, 1% розчин хлоргекседину. Після дезінфекції в розчині рекомендується промити насадки теплою водою. Так само можна використовувати безконтактні способи очищення і дезінфекції насадок: в ультразвуковому або ультрафіолетовому очищувачі.

Якщо при використанні іригатора Ви застосовуєте будь-які розчини, обов'язково промивайте пристрій після кожного такого використання. Для цього повністю наповніть ємність для води чистою теплою водою і включіть прилад, направляючи при цьому ручку іригатора вниз в раковину, витріть прилад насухо.

8. СПОСОБИ ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ І НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ряд можливих проблем і несправностей під час роботи приладу можуть бути вирішені користувачем самостійно (див. Таблицю нижче).
У разі, якщо жодне із запропонованих рішень не дозволило вирішити проблему, необхідно припинити експлуатацію приладу і звернутися в сервісний центр.

Проблема	Причина	Усунення
Іригатор не працює	Прилад не підключений до електромережі	Перевірте підключення до мережі
	У розетці немає напруги	Дочекайтеся відновлення електропостачання
	Поганий контакт вилки з розеткою електромережі	Підключіть прилад до іншої розетки і до центру обслуговування для ремонту несправностей.
Низький тиск або вода не йде з насадки	Неправильне положення регулятора напору струменя	Налаштуйте тиск регулятором напору струменя
	Неправильно встановлена ємність для води, з'єднання не щільне	Правильно встановіть ємність для води на основний блок
	У ємності для води немає води	Наповніть ємність для води
	Насадка засмітилася	Замініть насадку на нову
	Знос деталей насоса	Зверніться в сервісний пункт
	Пошкоджений шланг	Переконайтеся, що шланг не пошкоджений. В іншому випадку, зверніться в сервісний пункт. .
Вода протікає з під насадки	Насадка погано встановлена або встановлена не до кінця	Встановіть насадку до клацання пружини механізму фіксатора насадки
	Насадка засмітилася або зносилася основа насадки	Замініть насадку на нову
	Знос механізму фіксатора насадки з регулятором кута повороту насадки	Зверніться в сервісний пункт

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення	Електроживлення від однофазної мережі змінного струму частотою 50-60 Гц напругою 100-240 В.
Потужність	18 Вт
Тиск води,	207-827 кПа
Частота пульсації струменя води, імпульси / хв.	Міn 1250 імп / хв Мax 1850 імп / хв
Час використання повного об'єму ємності для води	MAX 155 сек
Максимальний час безперервного використання	30 хв.
Об'єм ємності	600 мл
Кількість насадок в комплекті	7
Регулювання натиску	Плавне, безперервне, десятифазне
Умови зберігання	Температура: від -40 ˚C до +55 ˚C; Вологість: ≤ 90%; Атмосферний тиск: 70 кПа – 106 кПа
Умови експлуатації	Температура: від +5 ˚C до +40 ˚C; Вологість: ≤ 90%; Атмосферний тиск: 70 кПа – 106 кПа

10. ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ

Висока якість приладу підтверджена документально:

- Декларація про відповідність. Директива про безпеку низьковольтного обладнання 2014/35 / EU.
- Директива щодо електромагнітноїсумісності2014/30 / EU

11. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін приладу становить 2 роки, стандартних насадок – 6 місяців.
Якщо протягом гарантійного терміну товар використовується не за призначенням або з порушенням шнструкцій з експлуатації, ремонт робиться за рахунок споживача.
Гарантія не поширюється на упаковку приладу.
При виявленні дефекту виробництва протягом гарантійного терміну несправний прилад буде відремонтований, а у випадку неможливості ремонту замінений безкоштовно.

12. РОЗШИФРУВАННЯ СИМВОЛІВ З УПАКОВКИ І ЕТИКЕТКИ

	ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
	ВИРОБНИК
REF	НОМЕР СТАТТІ
LOT	НОМЕР ПАРТІЇ (ДЛЯ НАСАДОК)
SN	СЕРІЙНИЙ НОМЕР
☐	КЛАС ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ (ІІ КЛАС)
	ВИРІБ ТИПУ BF
	НЕ ВИКИДАТИ РАЗОМ ІЗ ПОБУТОВИМ МУСОРОМ
CE	СЕРТИФІКАЦІЯ CE
5°C – 40°C OPERATING CONDITION	ОБМЕЖЕННЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРОЮ ЗАСТОСУВАННЯ 5°C – 40°C
-40°C – 55°C STORAGE CONDITION	ОБМЕЖЕННЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРОЮ ЗБЕРІГАННЯ -40°C – 55°C
IPX4	СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ЗАБЕЗПЕЧУЄТЬСЯ ОБОЛОНКАМИ

Дата виробництва приладу зашифрована на етикетці приладу в серійному номері «SN»: перші дві цифри – тиждень виробництва, другі дві цифри – рік виробництва.

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 11.2023

«Бі. Велл Свісс АГ», Банхофштрассе 24, 9443 Віднау, Швейцарія.
Імпортер в Україні:
ТОВ «Ваше Здоров'я Трейдинг», 03179, м. Київ, вул. Чорнобильська, 19-102,
тел. (044) 221-68-20, www.vztrading.com.ua

IM_PRO-922_BG_EN_PL_RO_RU_UK_4723

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

Caring for everyone

PL Instrukcja Użytkowania

Dziękujemy za zakup stacjonarnego irygatora doustnego PRO-922 firmy B.Well. Urządzenie zapewnia skuteczne czyszczenie przestrzeni międzyzębowej oraz usuwanie płytki nazębnej. Jego zastosowanie zapobiega powstawaniu kamienia nazębnego i jest doskonałą profilaktyką próchnicy i chorób przyzębia.
PRO-922 to niezbędne urządzenie do pielęgnacji jamy ustnej, dla mostków, implantów, koron i aparatów ortodontycznych. Może być również stosowany do masażu dziąseł, który poprawia krążenie krwi, a tym samym promuje warunki sanitarne.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

ⓘ UWAGA!

Podczas korzystania z produktów elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy podjąć środki bezpieczeństwa.

Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one przeszkolone i poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

ⓘ PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, poparzenia, spalenia lub obrażeń:

1. Zawsze odłączaj urządzenie po użyciu.
2. Nie używaj urządzenia podczas kąpieli.
3. Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, z którego może spaść do wody.
4. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
5. Nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru.
6. Należy zapewnić ścisłą kontrolę, gdy urządzenie jest używane przez dzieci i/lub osoby niepełnosprawne.
7. Zawsze używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji użytkowania. Nie używać części zamiennych innych niż zalecane przez producenta.
8. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczki są uszkodzone, jeśli urządzenie jest niesprawne, jeśli upadło, zostało uszkodzone i/lub zostało poddane działaniu wilgoci. Skontaktuj się z centrum serwisowym i doradczym w celu sprawdzenia i naprawy.
9. Nie używaj urządzenia podczas snu i/lub senności.
10. Nie upuszczaj urządzenia i nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
11. Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu i w miejscach, w których stosowane są aerozole.
12. Podłącz urządzenie tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka.
13. Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie. Zawsze napełniaj zbiornik wodą w ściśle zgodnie z instrukcją użytkowania. Nie przepełniaj zbiornika, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami.
14. Zabrania się modyfikowanie urządzenia.
15. Nie dotykaj kabla zasilającego i wtyczki mokrymi rękami.
16. Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody. Natychmiast odłącz go suchymi rękami.
17. Kabel zasilający nie może stykać się z gorącymi lub ogrzewanymi powierzchniami.
18. W przypadku awarii urządzenia nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy. Skontaktuj się z centrum serwisowym i doradczym.
19. W przypadku niedawnej interwencji stomatologicznej i/lub chirurgicznej, jeśli pacjent otrzymuje leczenie związane z problemami jamy ustnej, jeśli śluz w jamie ustnej jest uszkodzony, należy skonsultować się z dentystą.
20. Jeśli po dwóch tygodniach użytkowania irygatora wystąpi intensywne krwawienie z dziąseł, należy skonsultować się z dentystą.
21. Należy obchodzić się ostrożnie z urządzeniem. Nie upuszczać i nie poddawać silnym uderzeniom.

⚠ OSTROŻNIE!

Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za konsekwencje braku zapoznania się z instrukcją użytkowania oraz niezrozumienia zasad działania urządzenia.
W przypadku jakichkolwiek problemów po przeczytaniu instrukcji użytkowania, należy skonsultować się z lekarzem lub skontaktować się z centrum serwisowym.

Zabrania się stosowania następujących roztworów jako roztworów do nawadniania jamy ustnej:

1. Substancje i roztwory zawierające cząstki zawieszone (ekstrakty, napary, zawiesiny itp.). Stosowanie lepkich roztworów z osadem może pogorszyć wydajność irygatora i spowodować zatkanie węża lub pompy.
2. Roztwory na bazie tłustej. Zastosowanie takich roztworów może mieć korozyjny wpływ na wąż irygatora.
3. Roztwory antyseptyczne (nadmanganian potasu, Miramistin i inne środki antyseptyczne).
4. Roztwory soli, pasty do zębów lub substancje chemiczne.

Do nawadniania jamy ustnej można stosować następujące płyny:

1. Wstępnie przefiltrowana czysta ciepła woda (do 40°C).
2. Specjalne płukanki do stosowania z irygatorem / zwykły roztwór do płukania jamy ustnej (zawsze mieszane w określonym stosunku z wodą. Zalecane proporcje znajdują się w instrukcji producenta płukanki).

⚠ OSTROŻNIE! W przypadku stosowania specjalnych roztworów do irygatora / zwykłego roztworu do płukania jamy ustnej, należy je wyczyścić po użyciu. Urządzenie należy napełnić świeżą letnią wodą: napełnić zbiornik wodą i przeprowadzić dodatkowy cykl irygacji, opróżniając urządzenie przez dyszę.
Należy zwracać uwagę na daty ważności dozwolonych roztworów. Nigdy nie używaj przeterminowanych roztworów.

2. PRZEZNACZENIE I PRZECIWWSKAZANIA

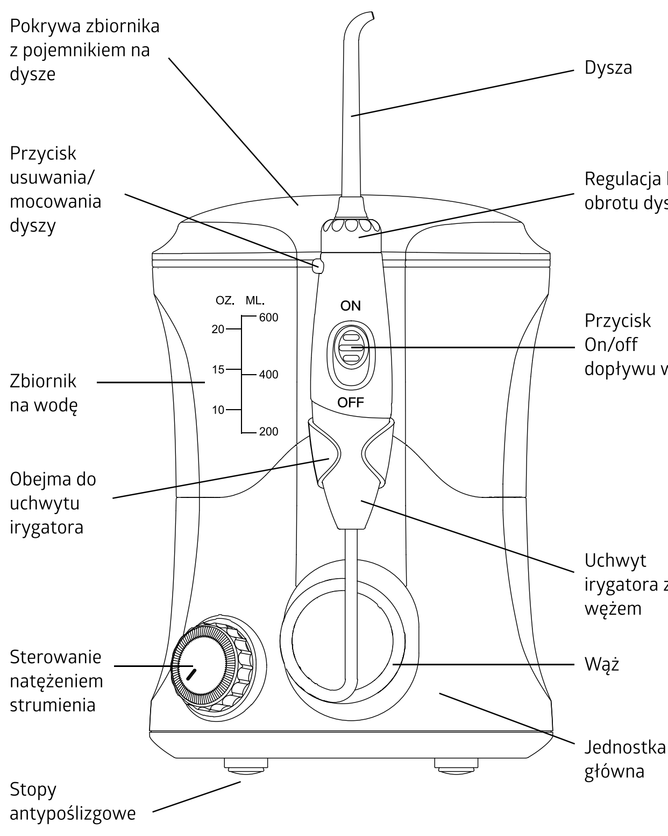
Irygator doustny B.Well PRO-922 przeznaczony jest do:

- Kompleksowego wsparcia w zakresie pielęgnacji i higieny jamy ustnej i przestrzeni między zębami;
- Pielęgnacji jamy ustnej, gdy istnieją mosty stomatologiczne, implanty, korony, aparaty ortodontyczne i systemy ortodontyczne;
- Masażu dziąseł.

Zakres zastosowań obejmuje użytek indywidualny i rodzinny.
Zasada działania irygatorów stacjonarnych polega na ukierunkowanej ekspozycji powierzchni zębów, dziąseł, układu śluzowego jamy ustnej i ortodontycznego na regulowany przepływ wody.
Irygator usuwa resztki jedzenia i złośliwe bakterie za pomocą strumienia wody.

Przeciwwskazania: Przed użyciem irygatora zaleca się konsultację z dentystą w przypadku interwencji chirurgicznych w jamie ustnej oraz w przypadku zaostrzenia przewlekłej choroby jamy ustnej. Podczas kilku pierwszych zastosowań irygatora może wystąpić nieznaczne krwawienie z dziąseł. Jeśli dziąsła są zdrowe, krwawienie powinno ustąpić w ciągu 1-2 tygodni po użyciu. Jeśli po 2 tygodniach stosowania wystąpi krwawienie z dziąseł, należy zaprzestać używania irygatora i skonsultować się z dentystą.

3. ZESTAW URZĄDZENIA I WYGLĄD

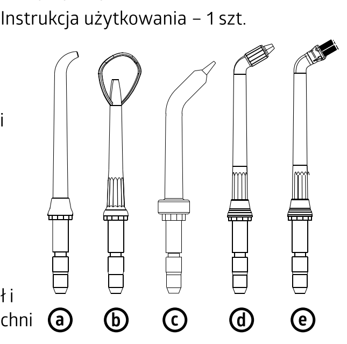

Pokrywa zbiornika z pojemnikiem na dysze
Dysza
Przycisk usuwania/ mocowania dyszy
Regulacja kąta obrotu dyszy
OZ. ML.
600
400
200
20
15
10
ON
OFF
Przycisk On/off dopływu wody
Zbiornik na wodę
Obejma do uchwytu irygatora
Uchwyt irygatora z wężem
Sterowanie natężeniem strumienia
Wąż
Jednostka główna
Stopy antypoślizgowe

**Rysunek 1.
Wygląd urządzenia**

ZESTAW:

1. Jednostka główna – 1 szt.
2. Uchwyt irygatora z wężem – 1 szt.
3. Zbiornik na wodę (600 ml) – 1 szt.
4. Pokrywa zbiornika z futerałem do przechowywania dysz – 1 szt.
5. Dysza standardowa – 3 szt.
6. Dysza do czyszczenia języka – 1 szt.
7. Dysza ortodontyczna – 1 szt.
8. Dysza do przyzębia – 1 szt.
9. Dysza do implantów, mostów dentystycznych, koron i licówek – 1 szt.
10. Instrukcja użytkowania – 1 szt.

Typy dysz i ich przeznaczenie



Dysza standardowa (3 szt.) ⓐ
Przeznaczona jest do kompleksowej pielęgnacji jamy ustnej, tj. do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych i masażu dziąseł
Dysza do czyszczenia języka (1 szt.) ⓑ
Przeznaczona jest do usuwania zabrudzeń i odświeżania oddechu
Dysza do przyzębia (1 szt.) ⓒ
Przeznaczona jest do czyszczenia brzegu dziąseł i kieszeni dziąseł, a także do czyszczenia powierzchni protezy pod protezami i mostami zębowymi
Dysza ortodontyczna (1 szt.) ⓓ
Przeznaczona jest do czyszczenia szczelin między gęsto rozmieszczonymi zębami a brzegiem dziąsła. Zapewnia również higienę aparatów ortodontycznych i innych systemów ortodontycznych
Dysza do implantów, mostów dentystycznych, koron i licówek (1 szt.) ⓔ
Przeznaczona jest do delikatnego czyszczenia powierzchni implantów, mostów stomatologicznych, koron i licówek

4. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

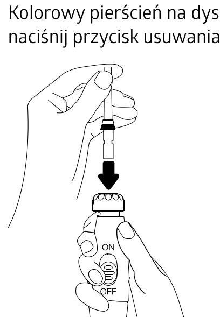
Podłącz urządzenie do sieci. Włóż wtyczkę do gniazdka. Jeśli wtyczka jest wyposażona w przełącznik, upewnij się, że jest włączona.

Przygotowanie zbiornika

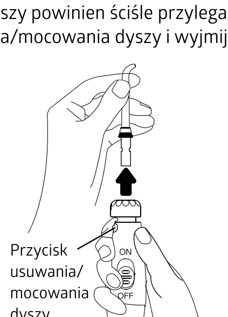
Wyjmij zbiornik na wodę z jednostki głównej, mocno trzymając urządzenie jedną ręką. Pociągnij zbiornik do góry, przytrzymując pokrywę. Następnie zdejmij pokrywę ze zbiornika i napełnij zbiornik ciepłą wodą. Umieść zbiornik z powrotem w jednostce głównej, dociśnij go, wywierając niewielką siłę i umieść pokrywę z powrotem.

Montaż i demontaż dyszy

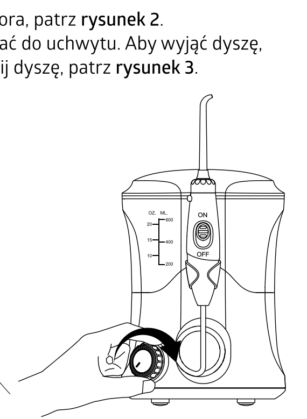
Włóż dyszę w otwór na powierzchni uchwytu irygatora, patrz **rysunek 2**.
Kolorowy pierścień na dyszy powinien ściśle przylegać do uchwytu. Aby wyjąć dyszę, naciśnij przycisk usuwania/mocowania dyszy i wyjmij dyszę, patrz **rysunek 3**.



Rysunek 2.



Rysunek 3.

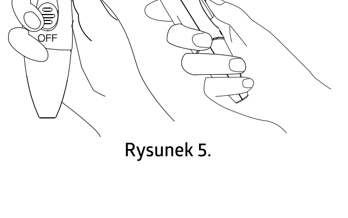


Rysunek 4.

Wybór natężenia strumienia
Gdy regulator natężenia strumienia znajduje się w skrajnym lewym położeniu, urządzenie jest wyłączone. Obracać pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia „kliknięcia". Początkowy poziom ciśnienia jest minimalny. Płynnie obrócić pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć intensywność strumienia. Patrz **rysunek 4**.

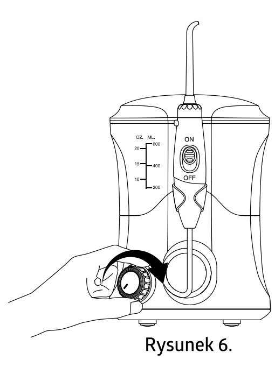
5. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed użyciem urządzenia należy ustawić regulator natężenia strumienia w skrajnym lewym położeniu. Przycisk doprowadzania wody powinien znajdować się w pozycji OFF (WYŁĄCZONEJ). Patrz **rysunek 5**.
Umieścić dyszę w ustach. Włącz urządzenie wolną ręką, jak opisano na **rysunku 6**.
Ustaw przycisk doprowadzania wody w pozycji ON. Wybierz natężenie strumienia.
Kierunek strumienia można zmienić, obracając w dowolnym kierunku pokrętło kąta obrotu dyszy w górnej części uchwytu. Kąt obrotu dyszy wynosi 360°. Patrz **rysunek 7**.

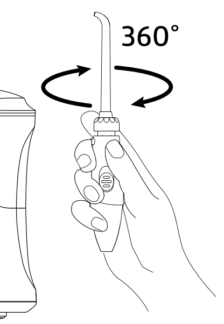


Rysunek 5.

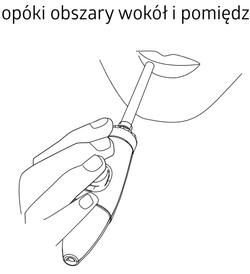
Zalecana metoda
Skieruj strumień pod kątem 90° do linii dziąseł. Ułóż usta, aby uniknąć rozprysków. Ale nie zamykaj ust, niech woda swobodnie wypływa z ust.
Patrz **rysunek 8**. Aby uzyskać lepsze wyniki, zacznij od zębów bocznych i dalszych, a następnie przesuń się w kierunku zębów przednich. Patrz **rysunek 9**.
Przesuwaj dyszę wzdłuż linii dziąseł od jednego zęba do drugiego, zwalniając między zębami. Patrz **rysunek 10**. Czyść , dopóki obszary wokół i pomiędzy zębami nie będą czyste.



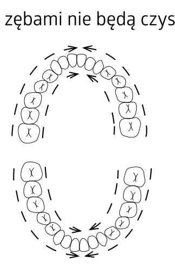
Rysunek 6.



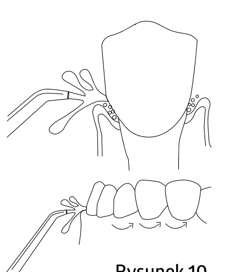
Rysunek 7.



Rysunek 8.

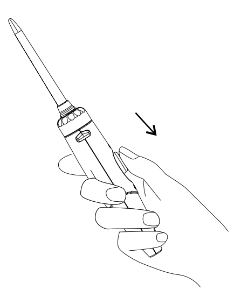


Rysunek 9.



Rysunek 10.

Zatrzymanie dopływu wody
W każdej chwili można zatrzymać dopływ wody, przesuwając w dół przycisk na przełączniku przesuwnym na uchwycie (patrz **rysunek 11**) do pozycji OFF.
Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli procedura trwa dłużej niż 3 minuty.



Rysunek 11.

ⓘ Uwaga.

- Użycie niefiltrowanej wody bieżącej w irygatorze może spowodować z czasem powstawanie kamienia wapiennego i osadów w wewnętrznych częściach urządzenia, co z kolei może wpłynąć na jego wydajność.
- Ze względów higienicznych, przed pierwszym użyciem, jak również po długim okresie bezczynności, irygator należy przepłukać. W tym celu napełnij zbiornik wodą i włącz urządzenie, kierując uchwyt irygatora w dół do zlewu.
- Nie używać gorącej wody (powyżej 40°C)

Po zakończeniu procedury wyłącz urządzenie i włóż uchwyt irygatora do uchwytu, a pozostałą wodę usuń ze zbiornika. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.

6. PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Używaj urządzenia zgodnie z obowiązującymi normami; nie wyrzucaj go z odpadami domowymi.

7. ZASADY PIELĘGNACJI I CZYSZCZENIA

Po użyciu urządzenia należy je odłączyć i wytrzeć do sucha. Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że przewód zasilający jest odłączony od gniazdka. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich ściereczek, szczotek ani środków ściernych. Wytrzyj urządzenie i uchwyt irygatora z wężem suchą miękką szmatką.
Po każdym użyciu należy umyć dysze wodą. Zaleca się dezynfekcję dysz poprzez umieszczenie ich na 5-10 minut w jednym z następujących roztworów: rozpuszczalnik alkoholowy, 3% roztwór nadtlenku wodoru, 1% roztwór chloroheksydyny. Zaleca się wypłukanie dysz ciepłą wodą po dezynfekcji w roztworze. Dopuszcza się czyszczenie i dezynfekcję bezdotykową, w tym czyszczenie i dezynfekcję w myjce ultradźwiękowej lub ultrafioletowej. Jeśli irygator jest używany z jakimkolwiek roztworem, po każdym użyciu należy go zawsze wypłukać. W tym celu napełnij zbiornik ciepłą wodą i włącz urządzenie, skieruj uchwyt irygatora w dół do zlewu i wytrzyj urządzenie do sucha.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Użytkownik może rozwiązać szereg możliwych problemów i kwestii, które mogą pojawić się podczas pracy urządzenia (patrz tabela poniżej).
Jeśli żadne z proponowanych rozwiązań nie rozwiąże problemu, zaprzestań korzystania z urządzenia i skontaktuj się z centrum serwisowym.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Irygator nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do sieci	Sprawdź podłączenie do sieci
	Brak napięcia w gniazdku	Poczekaj na przywrócenie zasilania
	Słaby kontakt między wtyczką a gniazdkiem elektrycznym	Podłącz urządzenie do innego gniazdka i wezwij specjalistę do naprawy
Niskie ciśnienie lub brak przepływu wody z dyszy	Nieprawidłowa pozycja regulatora natężenia strumienia	Wyreguluj ciśnienie za pomocą regulatora natężenia strumienia
	Nieprawidłowe umiejscowienie zbiornika na wodę, połączenie nie jest szczelne	Prawidłowo umieść zbiornik na wodę w jednostce głównej
	Brak wody w zbiorniku na wodę	Napełnij zbiornik na wodę
	Dysza jest zatkana	Wymień dyszę na nową
	Zużycie części pompy	Skontaktuj się z centrum serwisowym
	Wąż jest uszkodzony	Sprawdź wąż pod kątem integralności. W przeciwnym razie skontaktuj się z centrum serwisowym
Wyciek wody z dyszy	Dysza jest włożona nieprawidłowo lub nie jest włożona do końca	Włóż dyszę aż do kliknięcia sprężyny mechanizmu mocującego dyszy
	Dysza jest zatkana lub podstawa dyszy jest zużyta	Wymień dyszę na nową
	Zużycie mechanizmu mocowania dyszy z kontrolą kąta obrotu dyszy	Skontaktuj się z centrum serwisowym

9. SPECYFIKACJE

Zasilanie	Zasilanie z jednofazowej sieci prądu przemiennego, 50-60 Hz, 100-240 V.
Moc	18 W
Ciśnienie wody, kPa	207-827
Częstotliwość pulsacji strumienia wody, impuls/min –	Min. 1250 impuls/min, Maks. 1850 impuls/min
Czas użycia pełnej pojemności zbiornika na wodę	MAKS. 155 s
Maksymalny czas nieprzerwanego użytkowania	30 min
Pojemność zbiornika	600 ml
Liczba dysz w zestawie	7
Regulacja ciśnienia	Płynna, nieprzerwana, dziesięciofazowa
Warunki przechowywania	Temperatura: od -40°C do +55°C; Wilgotność: ≤ 90%; Ciśnienie atmosferyczne: 70 kPa – 106 kPa
Warunki pracy	Temperatura: od +5°C do +40°C; Wilgotność: ≤ 90%; atmosferyczna Ciśnienie atmosferyczne: 70 kPa – 106 kPa

10. ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

Przedłożona próbka powyższych urządzeń spełnia wymagania następujących dyrektyw:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

11. ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Okres gwarancji na urządzenie wynosi 2 lata. Jeżeli w okresie gwarancyjnym urządzenie będzie używane do innych celów lub z naruszeniem instrukcji obsługi, naprawy zostaną wykonane na koszt konsumenta.
Gwarancja nie obejmuje opakowania urządzenia i dysz. W przypadku wykrycia wady fabrycznej w okresie gwarancyjnym wadliwe urządzenie zostanie naprawione, a w przypadku braku możliwości naprawy zostanie bezpłatnie wymienione.

12. OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA OPAKOWANIACH I ETYKIETACH

	PATRZ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA		NIE WYRZUCAĆ Z ODPADAMI DOMOWYMI.
	PRODUCENT	CE	CERTYFIKACJA CE
REF	MODEL	5°C –40°C OPERATING CONDITION	WARUNKI PRACY, TEMPERATURA: OD +5°C DO +40°C
LOT	NUMER PARTII (dla części zamiennych)	-40°C –55°C STORAGE CONDITION	WARUNKI PRZECHOWYWANIA, TEMPERATURA: OD -40°C DO +55°C
SN	NUMER SERYJNY	IPX4	STOPIEŃ OCHRONY ZAPEWNIANEJ PRZEZ OBUDOWY
☐	KLASA OCHRONY PRZECIWPORAŻENIOWEJ (KLASA II)		
	URZĄDZENIE TYPU BF		

Data produkcji urządzenia jest zakodowana na etykiecie urządzenia w numerze seryjnym „SN": pierwsze dwie cyfry oznaczają tydzień produkcji, kolejne dwie cyfry oznaczają rok produkcji.

Ostatnia wersja 2023-W47

BG Инструкция за експлоатация

**Благодарим Ви, че закупихте настолния орален душ PRO-922, произведен от B.Well. Устройството осигурява ефективно почистване на междузъбното пространство и отстраняване на плаката. Неговата употреба предотвратява образуването на зъбен камък и е отлична превенция срещу кариес и пародонтални заболявания. Оралният душ PRO-922 е съществен инструмент за орални грижи за мостове, импланти, корони и брекети.
Той може да се използва също за масаж на венците, който подобрява кръвообращението и допринася за устната хигиена.**

1. ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ⓘ **ВНИМАНИЕ!**

Когато се използват електрически уреди, особено в присъствието на деца, трябва да се вземат предпазни мерки.

Устройството не е предназначено за самостоятелна употреба от деца или от хора с ограничени физически или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са обучени или инструктирани относно употребата на устройството от хора, които отговарят за тяхната безопасност.

ⓘ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОВА УСТРОЙСТВО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА

⚠ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

За да се намали рискът от токов удар, изгаряния, обгаряне или травма:

- Винаги изключвайте устройството от контакта след употреба.
- Не използвайте устройството, докато се къпете.
- Не поставяйте и не съхранявайте устройството на място, откъдето може да падне във вода.
- Не поставяйте устройството във вода или други течности.
- Не оставяйте включеното устройство без надзор.
- Осигурете стриктен контрол при ползване на устройството от деца и/или хора с увреждания.
- Винаги използвайте устройството по предназначение, както е описано в инструкциите за употреба. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени, ако устройството не работи, ако е падало, ако е било повредено и/или е било изложено на влага. Свържете се с центъра за обслужване и консултации, за да бъде проверено и ремонтирано.
- Не използвайте устройството, докато спите и/или сте сънени.
- Не изпускайте устройството и не поставяйте никакви предмети в отворите на устройството.
- Не използвайте устройството на открито и на места, където се използват аерозоли.
- Свържете устройството само към контакт с подходящо заземяване.
- Изключете устройството от контакта, преди да напълните контейнера с вода. Винаги пълнете контейнера с вода при стриктно съблюдаване на инструкциите за употреба. Не препълвайте контейнера, винаги следвайте инструкциите.
- Забранени са изменения по устройството.
- Не докосвайте захранващия кабел и щепсела с мокри ръце.
- Не докосвайте устройството, ако е падало във вода. Веднага го изключете със сухи ръце.
- Захранващият кабел не бива да влиза в контакт с горещи или нагрети повърхности.
- В случай на неизправност на устройството не се опитвайте да го поправяте сами. Свържете се с центъра за обслужване и консултации.
- Ако наскоро сте претърпели стоматологична и/или хирургична интервенция, ако сте подложени лечение във връзка с орални проблеми, ако лигавицата на устната кухина е увредена, моля, консултирайте се с Вашия стоматолог.
- Моля, консултирайте се с Вашия стоматолог, ако имате силно кървене от венците след двуседмично ползване на оралния душ.
- Моля, работете с устройството внимателно. Не го изпускайте и не го подлагайте на силни удари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производителят и търговецът не носят отговорност за последствия, настъпили поради незапознаване с инструкциите за употреба и неразбиране на принципите на работа на устройството.
Ако имате някакви въпроси след прочитане на инструкциите за употреба, консултирайте се с лекар или се свържете с центъра за обслужване.

Забранено е използването на следните разтвори като разтвори за орален душ:

- Вещества и разтвори, съдържащи свободни частици (извлеци, запарки, суспензии, и др.). Използването на вискозни разтвори с утайка може да попречи на нормалната работа на оралния душ и да предизвика запушване на маркуча или помпата;
- Разтвори на маслена основа. Използването на такива разтвори може да има разяждащо въздействие върху маркуча на оралния душ;
- Антисептични разтвори (калиев перманганат, мирамистин, и други антисептици);
- Солени разтвори, пасти за зъби или химически вещества.

Следните течности може да се използват с орални душове:

- Предварително филтрирана чиста топла вода (до 40°C);
- Специален разтвор за зъбен душ / обикновен разтвор за изплакване на уста (Винаги се смесва в определено съотношение с вода. За препоръчителните пропорции вижте инструкциите на производителя).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако използвате специален разтвор за зъбен душ / обикновен разтвор за изплакване на уста, не забравяйте да почистите уреда след употреба. За целта напълнете резервоара с вода и стартирайте цикъл на изпръскване, за да източите водата през накрайника.

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

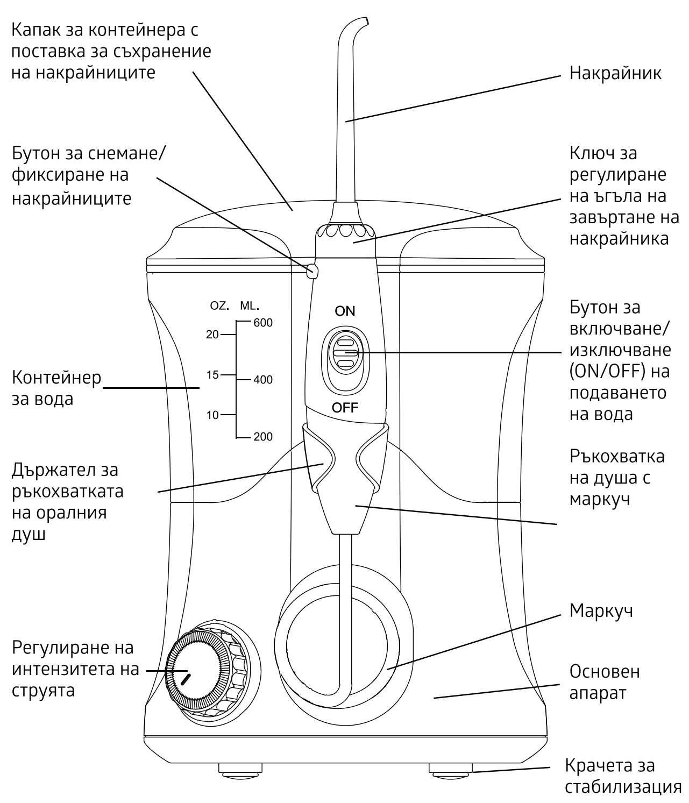
Оралният душ B.Well PRO-922 е разработен за:

- Цялостни грижи и поддържане на хигиената на устната кухина и междузъбните пространства;
- Грижи за устната кухина при наличието на мостове, импланти, корони, брекети и ортодонтски системи;
- Масаж на венците.

Обхватът на приложение включва индивидуална и семейна употреба.
Настолните орални душове работят на принципа на целенасочено третиране на зъбните повърхности, венците, устната лигавица и ортодонтските системи с регулируема водна струя. Оралният душ отстранява остатъците от храна и зловредните бактерии с водна струя.

Противопоказания: Преди употреба на оралния душ е препоръчително да се консултирате със стоматолог в случай на хирургични интервенции в устната кухина и в случай на обостряне на хронично заболяване в устната кухина. Може да получите незначително кървене от венците при първите няколко пъти, когато ползвате оралния душ. Ако венците Ви са здрави, кървенето ще изчезне в рамките на 1-2 седмици след първата употреба. Ако кървенето от венците продължи 2 седмици след началото на употребата, спрете да използвате оралния душ и се консултирайте със стоматолог.

3. ОКОМПЛЕКТОВАНЕ И ВИД НА УСТРОЙСТВОТО

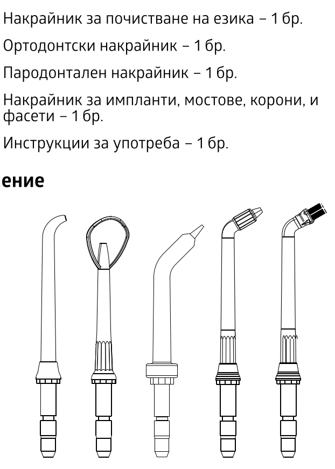

Капак за контейнера с поставка за съхранение на накрайниците
Накрайник
Бутон за снемане/ фиксиране на накрайниците
Ключ за регулиране на ъгъла на завъртане на накрайника
OZ. ML.
600
400
200
20
15
10
ON
OFF
Бутон за включване/ изключване (ON/OFF) на подаването на вода
Контейнер за вода
Държател за ръкохватката на оралния душ
Ръкохватка на душа с маркуч
Маркуч
Регулиране на интензитета на струята
Основен апарат
Крачета за стабилизация

Фигура 1. Външен вид на апарата

КОМПЛЕКТ:

1. Основен апарат – 1 бр.
2. Ръкохватка на душа с маркуч – 1 бр.
3. Контейнер за вода (600 ml) – 1 бр.
4. Капак за контейнера с поставка за съхранение на накрайниците – 1 бр.
5. Стандартен накрайник – 3 бр.
6. Накрайник за почистване на езика – 1 бр.
7. Ортодонтски накрайник – 1 бр.
8. Пародонтален накрайник – 1 бр.
9. Накрайник за импланти, мостове, корони, и фасети – 1 бр.
10. Инструкции за употреба – 1 бр.

Видове накрайници и тяхното предназначение



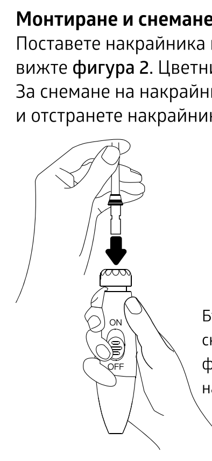
Стандартен накрайник (3 бр.) (Фиг. ⓐ)
Разработен е за цялостни грижи за устната кухина, т.е. за почистване на междузъбните пространства и масаж на венците.
Накрайник за почистване на езика (1 бр.) (Фиг. ⓑ) Разработен е за отстраняване на лепкавата плака и за освежаване на дъха.
Пародонтален накрайник (1 бр.) (Фиг. ⓒ)
Предназначен е за почистване на венечния ръб и на гингивални джобове, както и за почистване на протезни повърхности подпротезно и под мостови конструкции.
Ортодонтски накрайник (1 бр.) (Фиг. ⓓ)
Предназначен е за почистване на пространствата между гъсто разположени зъби и венечния ръб. Също така осигурява хигиена на брекети и други ортодонтски системи.
Накрайник за импланти, мостови конструкции, корони, и фасети (1 бр.) (Фиг. ⓔ)
Предназначен е за деликатно почистване на повърхностите на импланти, мостове, корони и фасети.

4. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

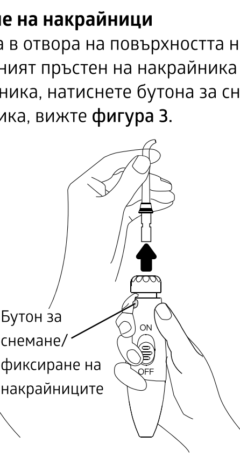
Свържете устройството към електрическата мрежа. Включете щепсела в контакта. Ако на щепсела има бутон, уверете се, че е включен.

Подготовка на контейнера
Извадете контейнера за вода от основния апарат, като здраво придържате устройството с една ръка. Изтеглете контейнера нагоре, като държите капака. След това отстранете капака от контейнера и напълнете контейнера с топла вода. Поставете контейнера обратно в основния апарат, натиснете го надолу, като оказвате лек равномерен натиск, и отново поставете капака.

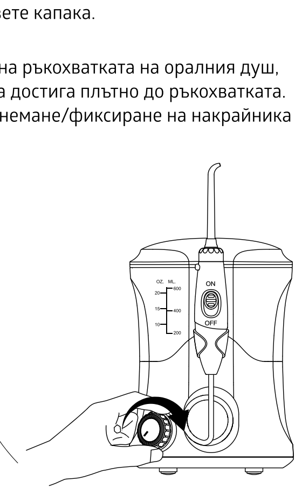
Монтиране и снемане на накрайници
Поставете накрайника в отвора на повърхността на ръкохватката на оралния душ, вижте **фигура 2**. Цветният пръстен на накрайника достига плътно до ръкохватката. За снемане на накрайника, натиснете бутона за снемане/фиксиране на накрайника и отстранете накрайника, вижте **фигура 3**.



Фигура 2.


Бутон за снемане/ фиксиране на накрайниците
ON
OFF

Фигура 3.



Фигура 4.

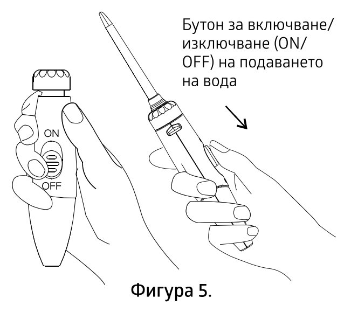
Избор на интензитет на струята
Когато ключът за регулиране на интензитета на струята е в крайна лява позиция, устройството е изключено. Завъртете ключа за регулиране по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звук на „щракане". Началното ниво на налягането е минимално. Плавно завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите интензитета на струята. Вижте **фигура 4**.

5. ПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Преди използване на устройството ключът за регулиране на интензитета на струята трябва да е в крайна лява позиция. Бутонът за подаване на вода трябва да е в позиция ИЗКЛЮЧЕНО (OFF). Вижте **фигура 5**.

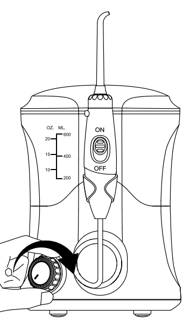
Поставете накрайника в устата си. Включете устройството със свободната си ръка, както е описано на **фигура 6**.

Поставете бутона за захранване с вода в позиция ВКЛЮЧЕНО (ON).
Изберете интензитет на струята.
Посоката на струята може да бъде променена чрез завъртане на ключа за ъгъла на завъртане в горната част на ръкохватката във всяко направление. Ъгълът на завъртане на накрайника е 360°. Вижте **фигура 7**.

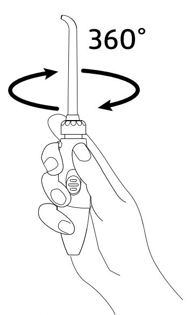

Бутон за включване/ изключване (ON/ OFF) на подаването на вода
ON
OFF

Фигура 5.

Препоръчителен метод
Насочете струята под 90° спрямо линията на венеца. Съберете устните си, за да се предотврати разплискване. Но не затваряйте устата си, оставете водата да изтича свободно навън. Вижте **фигура 8.**



Фигура 6.

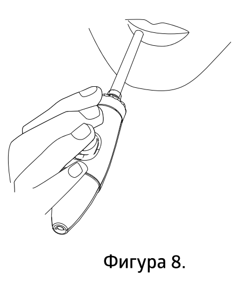


Фигура 7.

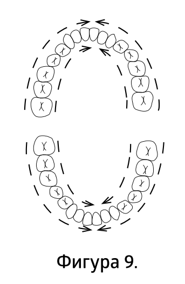
За по-добри резултати започнете от страничните и по-задни зъби и придвижвайте към предните зъби. Вижте **фигура 9**.

Придвижвайте накрайника по протежение на линията на венеца от един зъб към друг, като задържате между зъбите. Вижте **фигура 10.**

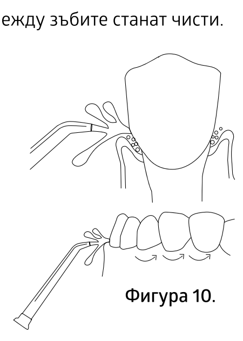
Продължавайте да почиствате, докато зоните около и между зъбите станат чисти.



Фигура 8.

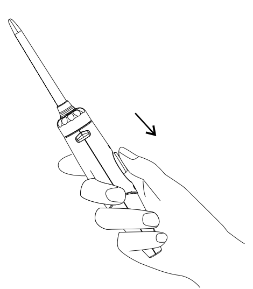


Фигура 9.



Фигура 10.

Спиране на подаването на вода
Можете да спрете подаването на вода във всеки един момент, като придвижите плъзгача на ръкохватката надолу (вижте **фигура 11**) в позиция ИЗКЛЮЧЕНО (OFF).
Устройството се изключва автоматично, ако процедурата продължи повече от 3 минути.



Фигура 11.

Забележка.

- Използването на нефилтрирана чешмяна вода в оралния душ може след време да предизвика образуване на котлен камък и отлагания по вътрешните части на устройството, което, от своя страна, може да окаже влияние на функционирането на уреда.
- От хигиенни съображения преди първото използване, както и след дълъг период на неползване, оралният душ трябва да бъде изплакнат. За тази цел напълнете контейнера с вода, включете устройството и насочете ръкохватката на оралния душ надолу към умивалника.
- Не използвайте гореща вода (над 40°C)

След като приключи процедурата, изключете устройството, поставете ръкохватката на оралния душ в държателя и отстранете остатъчната вода от контейнера. Изключете устройството от електрическата мрежа.

6. СЪХРАНЕНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Устройството винаги трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца. Използвайте устройствата съгласно приложимите стандарти; не изхвърляйте заедно с битови отпадъци.

7. ПРИНЦИПИ ЗА ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

След употреба изключете устройството и го подсушете. Преди почистване на устройството уверете се, че захранващият кабел не е включен в мрежата. Не използвайте груби кърпи, четки и абразиви за почистване на устройството. Избършете устройството и ръкохватката на оралния душ заедно с маркуча със суха мека кърпа. Промивайте накрайниците с вода след всяка употреба. Препоръчително е да дезинфекцирате накрайниците, като ги поставите за 5-10 минути в някои от следните разтвори: алкохол, 3% разтвор на водороден пероксид, 1% разтвор на хлорхексидин. След дезинфекция в разтвор е препоръчително накрайниците да бъдат измити с топла вода. Допуска се безконтактно почистване и дезинфекция, както и почистване и дезинфекция в устройства за ултразвуково и ултравиолетово почистване. Ако оралният душ се използва с някакъв разтвор, той трябва задължително да се промива след всяка употреба. За тази цел напълнете контейнера за вода с топла вода, включете устройството, насочете ръкохватката на оралния душ надолу към умивалника и подсушете устройството.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Редица проблеми и неизправности, които могат да възникнат по време на работа на устройството, могат да бъдат решени от потребителя (вижте таблицата по-долу). Ако проблемът не бъде отстранен с никое от предложените решения, преустановете ползването на устройството и се свържете с център за обслужване.

Проблем	Причина	Решение
Оралният душ не работи	Устройството не е свързано с електрическата мрежа.	Проверете връзката с електрическата мрежа.
	Няма напрежение в контакта.	Изчакайте да бъде възстановено захранването.
	Недобър контакт между щепсела и електрическия контакт.	Свържете устройството с друг контакт и се свържете със специалист за поправка.
Ниско налягане или липсваща водна струя от накрайника	Ключът за регулиране на интензитета на струята не е на правилната позиция.	Настройте налягането, като използвате ключа за регулиране на интензитета на струята.
	Контейнерът за вода е поставен неправилно, връзката не е плътна.	Поставете правилно контейнера за вода в основния апарат.
	Няма вода в контейнера за вода.	Напълнете контейнера за вода.
	Накрайникът е запушен.	Подменете накрайника с нов.
	Износване на части на помпата	Моля, свържете се с центъра за обслужване.
	Маркучът е повреден.	Проверете целостта на маркуча или се свържете с центъра за обслужване.
Изтичане на вода от накрайника	Накрайникът е поставен неправилно или не е притиснат докрай.	Поставете накрайника до щракване на пружинката на механизма за фиксиране на накрайника.
	Накрайникът е запушен или основата на накрайника е износена.	Подменете накрайника с нов.
	Износване на механизма за фиксиране на накрайника с ключа за регулиране на ъгъла на завъртане на накрайника	Моля, свържете се с центъра за обслужване.

9. СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване	Захранване с еднофазен променлив електрически ток, 50-60 Hz, 100-240 V
Мощност	18 W
Налягане на водата, kPa	207-827
Честота на пулсациите на водната струя, импулс/мин	мин. 1250 импулс/мин, макс. 1850 импулс/мин
Време на използване на пълния капацитет на контейнера за вода	МАКС. 155 s
Максимално време на използване без прекъсване	30 мин
Капацитет на контейнера за вода	600 мл
Брой накрайници в комплект	7
Настройване на налягането	Плавно, непрекъснато, десетфазно
Условия за съхранение	Температура: от -40 °C до +55 °C; Влажност: ≤ 90%; Атмосферно налягане: 70 kPa – 106 kPa
Условия за работа	Температура: от +5 °C до +40 °C; Влажност: ≤ 90%; атмосферное Атмосферно налягане: 70 kPa – 106 kPa

10. СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВИТЕ

Представеният образец на горепосоченото оборудване отговаря на изискванията на следното директиви:

- Директива за ниско напрежение 2014/35 / ЕС
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30 / ЕС

11. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок на устройството е 2 години. Ако по време на гаранционния срок устройството се използва за други цели или с нарушения на Инструкцията за употреба, ремонтът ще бъде извършен за сметка на потребителя. Гаранцията не покрива опаковката на уреда и дюзите. При откриване на производствен дефект по време на гаранционния срок, дефектното устройство ще бъде ремонтирано, а ако не може да бъде поправено, то ще бъде заменено безплатно.

12. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ОПАКОВКАТА ИЛИ ЕТИКЕТИТЕ

	ВИЖТЕ ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ		НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЗАЕДНО С БИТОВИ ОТПАДЪЦИ
	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	☐	КЛАС НА ЗАЩИТА СРЕЩУ ТОКОВ УДАР (II КЛАС)
REF	МОДЕЛ	CE	СЕРТИФИКАЦИЯ СЕ
LOT	НОМЕР ПАРТИДА (ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ЧАСТИ)	5 °C –40°C OPERATION CONDITION	УПОТРЕБА: ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА НА УПОТРЕБА
SN	СЕРИЕН НОМЕР	-40°C –55 °C STORAGE CONDITION	СЪХРАНЕНИЕ: ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА НА СЪХРАНЕНИЕ
	УСТРОЙСТВО ТИП BF	IPX4	СТЕПЕН НА ЗАЩИТА, ОСИГУРЕНА ОТ ВКЛЮЧВАНИЯТА

Датата на производство е кодирана на етикета на устройството в серийния номер "SN": първите две цифри означават седмицата на производство, следващите две цифри означават годината на производство.

Последна редакция 2023-W47

RU Инструкция по эксплуатации

**Благодарим Вас за покупку стационарного ирригатора для полости рта PRO-922 компании B.Well. Этот прибор обеспечивает эффективное очищение пространства между зубами и удаление зубного налета. Его использование предотвращает образование зубного камня и является отличной профилактикой кариеса и болезней пародонта.
Ирригатор для полости рта PRO-922 – это необходимый прибор для ухода за полостью рта при наличии мостов, имплантов, коронок и брекетов. Также с его помощью можно осуществлять массаж десен, который улучшает кровообращение, тем самым способствуя их оздоровлению.**

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ⓘ ВНИМАНИЕ!

При использовании электротехнических изделий, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать меры предосторожности.
Данный прибор не предназначен для самостоятельного использования детьми и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не будут обучены и проинструктированы по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность.

ⓘ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

Для снижения риска поражения электрическим током, получения ожогов, возгорания или травмы:

- Всегда отключайте прибор от сети после использования.
- Не используйте прибор во время приема ванны.
- Не помещайте и не храните прибор в месте, откуда он может упасть в воду.
- Не помещайте прибор в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте без присмотра подключенный к сети прибор.
- Обеспечьте тщательный контроль при использовании прибора детьми и/или инвалидами.
- Используйте прибор только по целевому назначению, описанному в данном руководстве. Не используйте не рекомендованные изготовителем комплектующие.
- Не используйте прибор в случае повреждения кабеля или вилки, если изделие не работает надлежащим образом, а также в случае падения, повреждения и/или попадания прибора в воду. Обратитесь в сервисно-консультационный пункт для проверки и ремонта.
- Не используйте изделие во время сна и/или в состоянии сонливости.
- Не роняйте и не вставляйте никаких предметов в имеющиеся на изделии отверстия.
- Не используйте прибор на открытом воздухе и в местах, где используются аэрозольные спреи.
- Подключайте прибор только к надлежащим образом заземленной розетке.
- Перед наполнением водой отключите изделие от сети. Заполняйте емкость водой в строгом соответствии с руководством. Не допускайте переполнения емкости водой, соблюдайте инструкции.
- Категорически запрещено вносить изменения в конструкцию прибора.
- Не прикасайтесь к шнуру питания и вилке влажными руками.
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упал в воду. Немедленно отсоедините его от сети сухими руками.
- Сетевой шнур не должен касаться горячих или нагреваемых поверхностей.
- В случае поломки прибора, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь в сервисно-консультационный пункт.
- Если Вы недавно перенесли стоматологическую и/или хирургическую операцию, проходите курс лечения, связанный с проблемами в ротовой полости, имеете повреждение слизистой в полости рта, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Проконсультируйтесь со своим стоматологом в случае, если у Вас наблюдается сильная кровоточивость десен после двух недель пользования ирригатором.
- Обращайтесь с прибором аккуратно. Не роняйте его и не подвергайте сильному ударному воздействию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производитель и Продавец не несут ответственности за последствия, вызванные неполным ознакомлением с руководством по эксплуатации или непониманием принципов работы данного прибора.
Если после ознакомления с руководством по эксплуатации у Вас возникли какие-либо вопросы, проконсультируйтесь с врачом или обратитесь в сервисно-консультационный пункт.

В качестве растворов для ирригации полости рта категорически запрещено использовать следующее:

- Вещества и растворы, имеющие в составе взвешенные частицы (настои, отвары, суспензии и т.п.). Использование вязких растворов с осадком может ухудшить работу ирригатора и привести к закупориванию шланга или насоса.
- Растворы, имеющие масляную основу. Их применение может оказать разъедающее воздействие на шланг ирригатора.
- Антисептические растворы (марганцовка, мирамистин и другие антисептики).
- Солевые растворы, зубная паста или химические вещества.

Возможны к применению для ирригации полости рта:

- Чистая теплая вода (до 40°C), предварительно очищенная через фильтр.
- Специальные ополаскиватели для ирригатора / ополаскиватели для полоскания рта (всегда смешиваются в определенной пропорции с водой. Рекомендованную пропорцию см. в инструкции производителя ополаскивателя).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае использования специальных растворов для ирригатора / ополаскивателей для полости рта, после их использования необходимо обязательно прочистить прибор чистой теплой водой: заполнить полностью емкость для воды и провести дополнительный цикл ирригации, осушив прибор через насадку.

2. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Ирригатор для полости рта B.Well PRO-922 предназначен для:

- Комплексного ухода и поддержки гигиены полости рта и межзубных промежутков;
- Ухода за полостью рта при наличии мостовидных протезов, имплантов, коронок, брекетов и др. ортодонтических систем;
- Массажа десён

Область применения: для индивидуального и семейного использования.
Принцип работы стационарных ирригаторов заключается в направленном воздействии регулируемого водного потока на поверхность зубов, десен, слизистой оболочки рта или ортодонтических систем. Благодаря использованию ирригатора, происходит удаление остатков пищи и вредных бактерий при помощи струи воды.

Противопоказания: Перед применением ирригатора рекомендуется проконсультироваться со стоматологом в случае оперативного вмешательства в полости рта и в стадии обострения хронических заболеваний полости рта. Во время первых нескольких применений ирригатора может иметь место незначительная кровоточивость десен. Если у вас здоровые десны, любая кровоточивость десен должна прекратиться в течение 1-2 недель. Если кровоточивость продолжится спустя 2 недели применения, прекратите использование ирригатора и проконсультируйтесь со стоматологом.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА

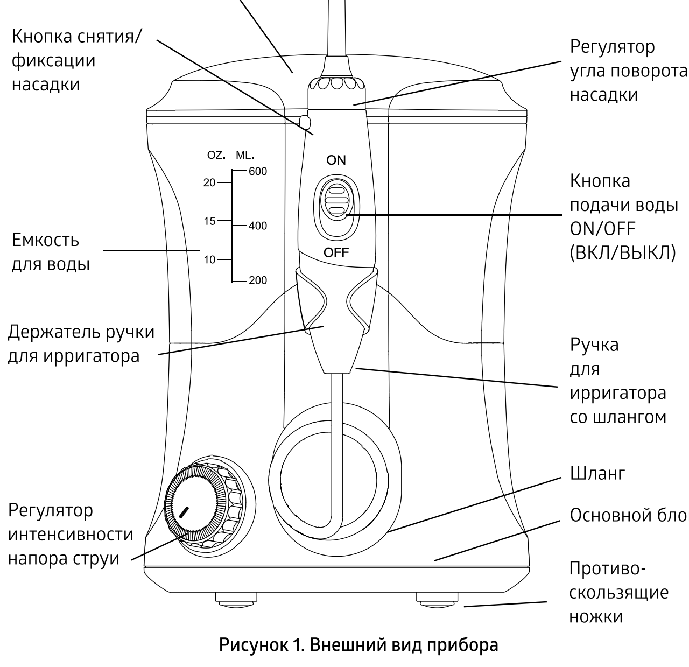
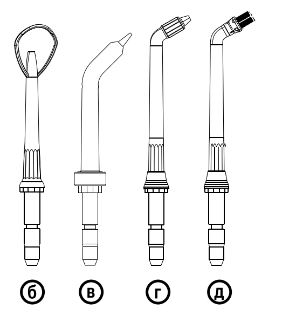

Крышка для емкости с футляром для хранения насадок
Насадка
Кнопка снятия/ фиксации насадки
Регулятор угла поворота насадки
OZ. ML.
600
400
200
20
15
10
ON
OFF
Кнопка подачи воды ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
Емкость для воды
Держатель ручки для ирригатора
Ручка для ирригатора со шлангом
Шланг
Регулятор интенсивности напора струи
Основной блок
Противо-скользящие ножки

Рисунок 1. Внешний вид прибора

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Основной блок – 1 шт.
2. Ручка для ирригатора со шлангом – 1 шт.
3. Крышка для емкости с футляром для хранения насадок – 1 шт.
4. Емкость для воды – 1 шт.
5. Насадка стандартная – 3 шт.
6. Насадка для чистки языка – 1 шт.
7. Насадка ортодонтическая – 1 шт.
8. Насадка пародонтологическая – 1 шт.
9. Насадка для имплантов, мостов, коронок, виниров – 1 шт.
10. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Типы насадок и их назначение



Насадка стандартная (3 шт.) (Рис. ⓐ)
Предназначена для комплексного ухода за ротовой полостью: очищения межзубных промежутков и массажа десен
Насадка для чистки языка (1 шт.) (Рис. ⓑ)
Предназначена для удаления налета с языка и придания свежести дыханию
Насадка пародонтологическая (1 шт.) (Рис. ⓒ)
Предназначена для очищения десневого края и десневых карманов, а также для очистки поверхности челюсти под протезами и мостовыми конструкциями
Насадка ортодонтическая (1 шт.) (Рис. ⓓ)
Предназначена для очищения промежутков между плотно расположенными зубами и десневого края. Также обеспечивает гигиену брекет-систем и других ортодонтических конструкций
Насадка для имплантов, мостов, коронок, виниров (1 шт.) (Рис. ⓔ) Предназначена для деликатной очистки поверхности имплантов, мостов, коронок и виниров

4. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

Подключите прибор к электрической сети. Вставьте вилку в розетку. Если розетка имеет выключатель, убедитесь в том, что он включен.

Подготовка емкости
Снимите емкость для воды с основного блока, крепко удерживая прибор одной рукой. Потяните емкость вертикально вверх, придерживая крышку.
После этого снимите крышку с емкости, и наполните емкость теплой водой.
Поместите емкость обратно на основной блок, плотно прижав, приложив небольшое равномерное усилие сверху и наденьте крышку.

Установка и снятие насадок
Вставьте насадку в отверстие на верхней поверхности ручки ирригатора, см. **Рисунок 2.** Цветное кольцо на насадке должно встать вплотную к ручке.
Для извлечения насадки, нажмите кнопку снятия/фиксации насадки, и снимите насадку, см. **Рисунок 3.**

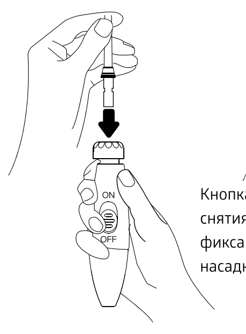


Рисунок 2.

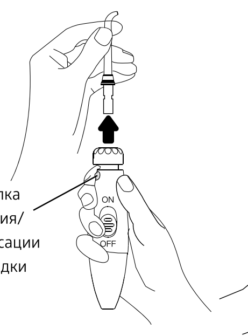


Рисунок 3.

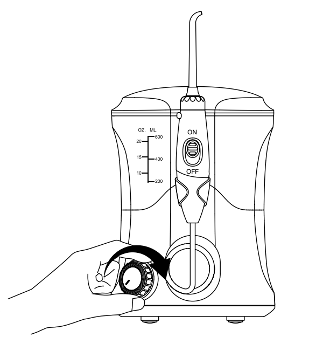


Рисунок 4.

Выбор интенсивности напора струи
При нахождении регулятора интенсивности напора струи в крайнем левом положении прибор выключен. Поверните регулятор по часовой стрелке, прозвучит щелчок, прибор включен. Начальный уровень напора – минимальный. Для увеличения интенсивности напора плавно поворачивайте регулятор по часовой стрелке. См. **Рисунок 4.**

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед использованием убедитесь, что регулятор интенсивности напора струи находится в крайнем левом положении.
Кнопка подачи воды находится в положении ВЫКЛ/OFF. См. Рисунок 5.

Поместите насадку в полость рта. Свободной рукой включите прибор, как показано на **Рисунке 6.**

Переведите кнопку подачи воды в положение **ВКЛ/ON.**
Выберите уровень напора воды.
Направление струи можно менять, вращая регулятор угла поворота насадки в верхней части ручки в любую сторону. Угол вращения насадки 360°. См. **Рисунок 7.**

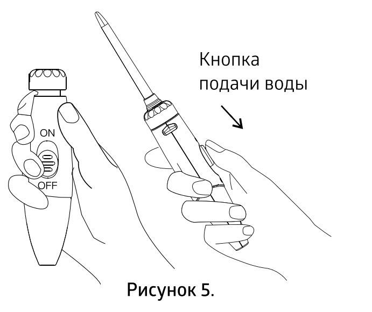


Рисунок 5.

Рекомендуемая техника
Направьте струю под углом 90 градусов к линии десны. Смыкайте губы, чтобы избежать разбрызгивания. Не закрывайте при этом рот, позвольте воде свободно вытекать изо рта. См. **Рисунок 8.**

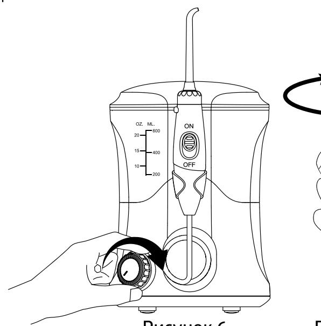


Рисунок 6.

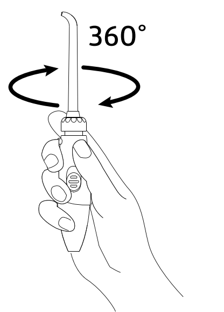


Рисунок 7.

Для достижения наилучших результатов начинайте с боковых и дальних зубов, перемещаясь в направлении передних зубов. См. **Рисунок 9.**

Перемещайте насадку вдоль линии десны от зуба к зубу, задерживаясь между зубами. См. **Рисунок 10**. Продолжайте чистку до тех пор, пока зоны вокруг и между зубов не станут чистыми.

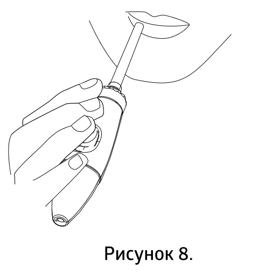


Рисунок 8.

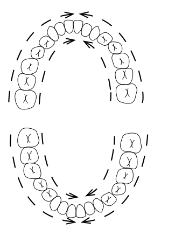


Рисунок 9.

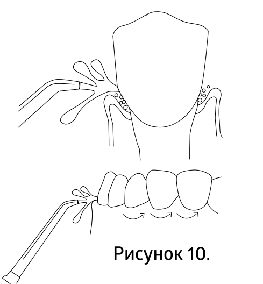


Рисунок 10.

Выключение подачи воды
Вы можете остановить подачу воды в любое время, передвинув кнопку на рукоятке вниз на скользящем переключателе, см. **Рисунок 11,** в положение ВЫКЛ/OFF.

Прибор автоматически отключится, если время процедуры превысит 3 минуты.

Примечание:

- Использование в ирригаторе нефильтрованной водопроводной воды может со временем привести к образованию известкового налета и отложений во внутренних частях прибора, что, в свою очередь, может отрицательно сказаться на его работе.
- Из-за гигиенических соображений перед первым использованием, а также в случае, если устройство не использовалось в течение длительного времени, ирригатор необходимо промывать. Для этого полностью заполните резервуар водой и включите устройство, направляя при этом ручку ирригатора вниз в раковину.
- Не используйте горячую воду (выше 40°C)

После завершения процедуры чистки выключите устройство, поставьте ручку ирригатора в держатель, удалите из емкости остатки воды. Отключите устройство от сети питания.

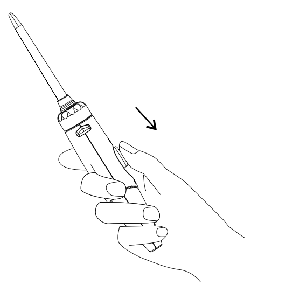


Рисунок 11.

6. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА. УТИЛИЗАЦИЯ

Данное устройство должно всегда храниться в недоступном для детей месте. Приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

7. ПРАВИЛА УХОДА И ЧИСТКИ

После использования прибора отключите его от сети, вытрите прибор насухо. Перед чисткой прибора убедитесь, что сетевой шнур отсоединен от розетки. Не используйте грубые ткани, щётки и абразивные средства для чистки прибора. Протирайте прибор и ручку сухой мягкой тканью.

После каждого использования промывайте насадки под струей воды. Дезинфекцию насадок рекомендуется проводить их помещением на 5-10 минут в один из перечисленных растворов: спиртовой раствор, 3% раствор перекиси водорода, 1% раствор хлоргексидина. После дезинфекции в растворе рекомендуется промыть насадки теплой водой. Так же можно использовать бесконтактные способы очистки и дезинфекции насадок: в ультразвуковом или ультрафиолетовом очистителе.

Если при использовании ирригатора Вы применяете какие-либо растворы, обязательно промывайте устройство после каждого такого использования. Для этого полностью наполните емкость для воды чистой теплой водой и включите прибор, направляя при этом ручку ирригатора вниз в раковину, вытрите прибор насухо.

8. СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ряд возможных проблем и неисправностей при работе прибора могут быть решены пользователем самостоятельно (см. таблицу ниже).
В случае, если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, необходимо прекратить эксплуатацию прибора и обратиться в сервисно-консультационный пункт, осуществляющий техническое обслуживание. Адреса и телефоны сервисно-консультационных пунктов указаны в гарантийном талоне.

Проблема	Причина	Устранение
Ирригатор не работает	Прибор не подключен к электросети	Проверьте подключение к сети
	В розетке нет напряжения	Дождитесь восстановления электроснабжения
	Плохой контакт вилки с розеткой электросети	Подключите прибор к другой розетке и вызовите специалиста для ремонта неисправной.
Низкое давление или вода не идет из насадки	Неправильное положение регулятора напора струи	Настройте давление регулятором напора струи
	Неправильно установлена емкость для воды, соединение не плотное	Правильно установите емкость для воды на основной блок
	В емкости для воды нет воды	Наполните емкость для воды
	Насадка засорилась	Замените насадку на новую
	Износ деталей насоса	Обратитесь в сервисно-консультационный пункт
	Поврежден шланг	Удостоверьтесь, что шланг не поврежден. В противном случае обратитесь в сервисно-консультационный пункт.
Течь воды из под насадки	Насадка плохо установлена или установлена не до конца	Установите насадку до щелчка пружины механизма фиксатора насадки
	Насадка засорилась или износилось основание насадки	Замените насадку на новую
	Износ механизма фиксатора насадки с регулятором угла поворота насадки	Обратитесь в сервисно-консультационный пункт.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	Электропитание от однофазной сети переменного тока частотой 50-60 Гц напряжением 100-240 В.
Мощность	18 Вт
Давление воды, кПа	207-827
Частота пульсации струи воды, импульсы/мин	Min 1250 имп/мин Max 1850 имп/мин
Время использования полного объема емкости для воды	MAX 155 сек
Максимальное время непрерывного использования	30 мин
Объем емкости	600 мл
Количество насадок в комплекте	7
Регулировка напора	Плавная, непрерывная, десятифазная
Условия хранения	Температура: от -40 °C до +55 °C; Влажность: ≤ 90%; Атмосферное давление: 70 кПа – 106 кПа
Условия эксплуатации	Температура: от +5 °C до +40 °C; Влажность: ≤ 90%; атмосферное Атмосферное давление: 70 кПа – 106 кПа

10. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Высокое качество прибора подтверждено документально:

- Декларация о соответствии.
- Директива о безопасности низковольтного оборудования 2014/35/EU.
- Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на прибор составляет 2 года, а на стандартные насадки 6 месяцев. Если в течение гарантийного срока товар используется не по назначению или с нарушениями указаний инструкции по эксплуатации, ремонт производится за счет потребителя. Гарантия не распространяется на упаковку прибора. При обнаружении производственного дефекта в течение срока гарантии неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно.

12. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ С УПАКОВКИ И ЭТИКЕТКИ

	ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ		НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ
	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	☐	КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ (II КЛАСС)
REF	МОДЕЛЬ	CE	СЕРТИФИКАЦИЯ СЕ
LOT	НОМЕР ПАРТИИ (ДЛЯ НАСАДОК)	5 °C –40°C OPERATION CONDITION	ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ ПРИМЕНЕНИЯ
SN	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	-40°C –55 °C STORAGE CONDITION	ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ ХРАНЕНИЯ
	ИЗДЕЛИЕ ТИПА BF	IPX4	СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОБЕСПЕЧИВАЕМАЯ ОБОЛОЧКАМИ

Дата производства прибора зашифрована на этикетке прибора в серийном номере «SN»: первые две цифры – неделя производства, вторые две цифры – год производства.

Последняя редакция: 2023-W47

IM_PRO-922_BG_EN_PL_RO_RU_UK_4723

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

B.Well
Caring for everyone